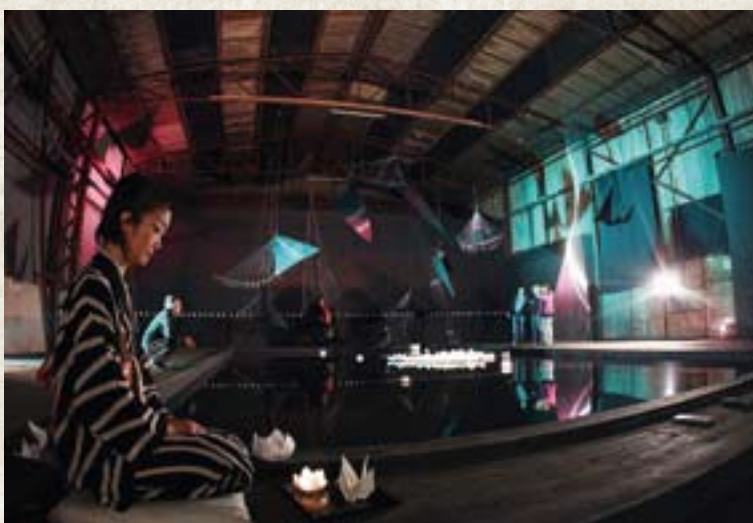
BÜDELSDORFER
RUNDSCHAU
75. Jahrgang · Heft 10 · 15. Oktober 2011

Büdelsdorfer Bilderbogen



ACO erhält Kulturpreis der deutschen Wirtschaft

„Enorm wichtig, löblich und bedeutend“

(wm) Der Kulturkreis der deutschen Wirtschaft im Bundesverband der deutschen Industrie e. V. (BDI) hat die ACO Severin Ahlmann GmbH & Co KG mit dem Deutschen Kulturförderpreis 2011 in der Kategorie Mittlere Unternehmen ausgezeichnet. Damit würdigte die zehnköpfige Jury aus Persönlichkeiten der Wirtschaft, Medien, Kultur und Politik „das mit großem Engagement betriebene Kunstwerk Carlshütte“. Laudator Kurt Kister, Chefredakteur der Süddeutschen Zeitung, überreichte ACO-Gesellschafter Hans-Julius Ahlmann und Ehefrau Johanna in Berlin die Urkunde. Förderpreise gab es auch für Kleine und Große Unternehmen.

Die festliche Preisverleihung am 15. September in der European School of Management and Technology im ehemaligen Staatsratsgebäude der DDR ließ nicht nur Hans-Julius Ahlmann, sondern auch die 350 Gäste aufhorchen. „Wo um Gottes Willen liegt Büdelsdorf?“ Mit dieser rhetorischen Frage begann Kurt Kister seine Laudatio, um dann postwendend Aufklärung mit Anerkennung zu leisten. „Ganz einfach, Büdelsdorf liegt inmitten von Deutschland“, sagte der Chefredakteur zur Beruhigung der Büdelsdorfer Delegation. Das war nicht geografisch gemeint, sondern drückte die zentrale Bedeutung der Kleinstädte für die Menschen aus.

Die Familie Ahlmann gehöre seit Generationen zu jenen Firmen, die Arbeit und durchaus auch Heimat geben. Bei ACO komme aber dazu, dass Büdelsdorf wegen des persönlichen und finanziellen Engagements von Hans-Julius Ahlmann und seiner Frau Johanna nicht nur Arbeit bekommen habe, sondern auch Kultur.

Foto: Manuel Krug, „Preisverleihnung“ auch auf der Titelseite.

Kulturpreis für das mit großem Engagement betriebene „Kunstwerk Carlshütte“: Barbara Hahlweg (von links), Moderatorin des ZDF, Hans-Julius und Johanna Ahlmann sowie Kurt Kister.

„Das ist enorm wichtig, löblich und bedeutend.“ Das Kunstwerk Carlshütte präge mit der Nord Art mittlerweile das Kulturleben im hohen Norden. Dass auch noch eine Orchesterakademie in einer der alten, frisch renovierten Ahlmann-Hallen dazugekommen sei, mache das Kunstwerk Carlshütte noch bedeutender.

Die ACO-Gruppe betreibe kulturelles und gleichzeitig bürgerschaftliches Engagement im besten Sinne des Wortes. „Sie macht sich damit um ihre Heimat verdient. Der Jury ist es deswegen nahezu leicht gefallen, ACO Severin Ahlmann den Deutschen Kulturförderpreis 2011 in der Kategorie Mittlere Unternehmen zu verleihen“, sagte der Chefredakteur. Der 22-köpfigen ACO-Delegation gehörten auch die Nord Art-Macher Wolfgang Gramm und Inga Aru sowie das Künstler-Ehepaar Jörg Plickat und Rotraut Fischer-Plickat aus Bredenbek an.

Eine Dankesrede der Geehrten gab es nicht, aber viele Fragen von Kister an das Ehepaar Ahlmann zu dessen Kunstwerk. So erfuhren die Zuhörer von den Geehrten, dass sie große Freude an Kunst haben und den Rahmen für das Kunstwerk Carlshütte bilden würden. Aber die eigentlich treibende Kraft sei Wolfgang Gramm, der Geschäftsführer des Kunstwerkes. Ein besonders herausragender Künstler sei Jörg Plickat. Mit ihrer Kulturinitiative habe das Ehepaar dazu beigetragen, dass Büdelsdorf von Januar 2000 an zur Stadt ernannt wurde.

„Darüber hinaus ist es uns wichtig, mit der Kunst die Attraktivität des Lebensraums, des Kreises Rendsburg-Eckernförde, in dem wir selber leben, zu erhöhen“, sagte Johanna Ahlmann. Angesichts der leeren öffentlichen Kassen könne man nur wünschen, dass viele Unternehmer in verstärktem Maße zu Kulturförderern werden. Die Rahmenbedingungen müssten stimmen. „Wir haben die richtigen Menschen gefunden, können einzigartige Räumlichkeiten und einen historischen Park zur Verfügung stellen. Wir konnten als Unternehmer in den vergangenen Jahren immer ausreichend Mittel aufbringen“, sagte Hans-Julius Ahlmann.

28. – 30. Oktober

RONDO Geburtstagswochenende

Im RONDO ist immer ‘was los! Im Monat Oktober ganz besonders am letzten Wochenende. Dann feiert das Einkaufszentrum seinen zweiten Geburtstag. Von **Freitag, 28. Oktober, bis Sonntag, 30. Oktober,** lädt das RONDO mit seinen Geschäften zu attraktiven Aktionen und verkaufsoffenem Sonntag ein.

Große Aufmerksamkeit schenkt das Einkaufszentrum den Kindern. Sportlich geht es in der kleinen Zirkusschule mit Anleitung zur Jonglage und Seiltanz am Freitagnachmittag in der Mall vom RONDO zu. Am Sonnabend ist ab 10 Uhr ein Kletterpark für Kinder ab vier Jahren aufgebaut. Bis zu acht Kinder können gleichzeitig komplett gesichert auf Brücken und Hindernissen bis zu zweieinhalb Metern hoch ihr Klettergeschick erproben. Eine Schminkecke verzaubert die Gesichter der Kids (auch am Sonntag). Im Außenbereich können die Kinder am Sonnabend und am Sonntag ab 12.00 Uhr auf den Ponys des Büdelsdorfer TSV reiten.

Vom 28. bis 30. Oktober warten im RONDO attraktive Geburtstagsangebote der ansässigen Geschäfte und Gastronomen auf die Kunden. Sämtliche Geschäfte haben am **verkaufsoffenen Sonntag, 30. Oktober, 12 bis 17 Uhr,** geöffnet. Am Sonntag präsentiert sich die Friseur-Innung Rendsburg-Eckernförde mit einer Frisier-Show zum Schauen und Staunen. Frisuren der neuen Herbst-/Winter-Mode, ein Kosmetik-Workshop, Hair Tattoos und ein Publikums-Styling prägen das Programm. Zu gewinnen gibt es für das Publikum auch etwas. Das Rendsburger „Berufsbildungszentrum am Nord-Ostsee-Kanal“ veranstaltet mit seinen Auszubildenden des Friseur-Handwerks einen „Styroporkopf-Wettbewerb“. Das Motto für die Lehrlinge im ersten Jahr lautet: „Land zwischen den Meeren“. Die Besucher können den schönsten Kopf wählen und einen tollen Preis der Friseur-Innung gewinnen: einen Gutschein für eine Frisur bei einem Friseur der Innung im Wert von 100 Euro.

Weitere Überraschungen warten auf Groß und Klein. **Das komplette Programm steht ab Mitte Oktober auf der Homepage vom RONDO unter www.rondo.sh.**

RONDO
Einkaufszentrum

www.rondo.sh

Kernöffnungszeiten
Montag bis Samstag
08.00 - 20.00 Uhr
Gastronomie sonntags geöffnet

„Naturraum Treidelweg hat erheblich an Qualität und Attraktivität gewonnen“

(wm) Der Rundwanderweg über den historischen Treidelweg in Büdelsdorf, weitergehend dann über Borgstedt, Lehmbek, Borgstedtfelde und wieder zurück nach Büdelsdorf, vorbei an Eider, Kanal, Knick und Redderlandschaft, erschließt ein vielfältiges Erholungsgebiet, geprägt von Bäumen, Wasser und erholsamer Ruhe, für Spaziergänger, Wanderer und Radfahrer. Die neunmonatige Neugestaltung ist abgeschlossen. Am 1. Oktober wurde der Naturraum Treidelweg der Öffentlichkeit vorgestellt.

„Der Naturraum Treidelweg hat erheblich an Qualität und Attraktivität gewonnen.“ Das sagte Jürgen Hein bei der feierlichen Einweihung eines gemeinsamen Projektes der Stadt Büdelsdorf und der Gemeinde Borgstedt. Büdelsdorfs Bürgermeister war sich mit seinem Borgstedter Kollegen Gero Neidlinger einig: „Es ist ein höchst erfreuliches Gefühl, wieder einmal in hervorragender interkommunaler Zusammenarbeit etwas geschaffen, etwas gemeinsam erreicht zu haben.“

Diese gemeindeübergreifende tolle Zusammenarbeit beziehe sich dabei nicht nur auf Borgstedt und Büdelsdorf, sondern ganz besonders auch auf alle Kommunen des Lebens- und Wirtschaftsraumes, die durch ihre positiven Entscheidungen dieses

Foto Privat

Projekt nicht nur als regional bedeutsam, sondern auch als finanziell förderungsfähig eingestuft haben.

In die Neugestaltung seien Ideen insbesondere auch Wünsche der Bürger, aber auch der Kinder eingeflossen. „Wir in Büdelsdorf waren aktiv in einem Bundesmodellprojekt mit dem Motto „Büdelsdorf ist aus dem Häuschen“ 2009 und 2010 vertreten. Hierbei ging es um Bewegungs- und Sportraumgestaltung als integrativer Bestandteil einer Stadtentwicklung“, sagte Hein.

Aus dem Modellprojekt heraus sind viele Anregungen in die Neugestaltung des Treidelweges eingeflossen. Beispielsweise hat eine Grundschulklasse der Friedrich-Ebert-Schule ein Modell des Treidelweges mit vielen Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten gebastelt. „Viele Anregungen sind dann aus diesem Modell übernommen worden“, erläuterte Büdelsdorfs Bürgermeister. Unter dem Motto „Büdelsdorf erfahren“ habe eine Gruppe von ca. 40 Personen die Radwege in Büdelsdorf, aber insbesondere den Treidelweg mit dem Fahrrad befahren und unter die Lupe genommen.

„Daraus resultieren die jetzt umgesetzten Wünsche nach Aufenthaltsqualität durch Liegewiese, Schutzhütten, Grillplätze, nach Ausblick auf das Wasser und nach Aussichtpunkten. Die Stadt habe vor der Neuaufstellung von Bänken die bisherigen Standorte überprüft und insbesondere ältere Menschen „probesitzen“ lassen, damit die Bänke auch entsprechend genutzt werden können. Vernünftige Stellplätze für PKW’s und auch für fünf Wohnmobile seien geschaffen worden.

Der Rundwanderweg sei mehr als ein Ziel für Naherholungssuchende, sagte Neidlinger. „Es ist das sichtbare Ergebnis langjähriger Kooperation. Für Spaziergänger, Wanderer, Radfahrer, Jogger und Nordic-Walking-Sporlter seien Betätigungsmöglichkeiten geschaffen worden, in unmittelbarer Nähe der Haustür die abwechslungsreiche Natur zu genießen.

Die Maßnahme hat insgesamt 100000 € gekostet. Darin ist die neue Ausstattung mit 22 Sitzbänken und Abfallbehältern,

Aufbau von zwei Schutzhütten an den Grillplätzen Wollinstraße und Am Hang, Aufbau von vier Sitz-/Bankkombinationen, Bau eines Parkplatzes für PKW und Wohnmobile, einer Aussichtsplattform mit Blick auf Eider und Kanal und eines Schwimmsteges enthalten. Elf Spiel- und Bewegungsgeräte sind erstellt worden.

Fleece-Set (Mütze/Handschuh) statt 14,95 jetzt 8,00 €
Jede Esprit Sonnenbrille jetzt 20,00 €
Auf alle Hummelsocken 20 %
weitere Angebote bei uns im Hause ...
ACTIV SPORT
INTERSPORT® GRUPPE
Unsere Sonntags-schnäppchen am 30.10.11
Parkplätze direkt am Haus P
24782 Büdelsdorf, Parkallee 16

SIEVERTSEN WERBUNG
Inh. Jörn-Peter Ohm e.K.
Rader Insel 68 • 24794 Borgstedt
www.sievertsen-werbung.de
Tel: 0 43 31 - 3 70 00
info@raderinsel.de
Werbung mit Schwung...
Leuchttransparente
Beflockung • Siebdruck
Logos • Fahnen • Messebau
Messeplanung • KFZ-Beschriftung
Wegeleit-und Beschilderungssysteme
Digitaldruck • Corporate design • Folienschriften

STOLTE
BESTATTUNGSHAUS BIELFELDT GmbH
Lorenzenweg 19 · 24782 Büdelsdorf
Wir sind jederzeit telefonisch für Sie erreichbar!
04331 32190

Stadtbücherei Büdelsdorf

Sabine Weiss:
Die Buchdruckerin.
– Schroeder, 2010. – 508 Seiten

Nach dem überraschenden Tod ihres Vaters erbt die 18-jährige Margarethe die eine Hälfte seiner Druckerei in Straßburg. Doch nur die Heirat mit dem Altgesellen ihres Vaters, erlaubt ihr als Frau das Erbe anzutreten und weiterhin in der Druckerei tätig zu sein. Mit diesem Schritt macht sich Margarethe jedoch viele Feinde. Die Druckkunst ist Anfang des 16. Jahrhunderts ein noch junges Gewerbe, ihre Bedeutung in der mächtigen Handelsstadt Straßburg aber groß. Aufgrund der reformatorischen Ideen ist das religiöse Denken der Menschen im Wandel. Die Druckerpressen verbreiten die neuen Ideen schnell und über das ganze Land. Auch die Druckerei Prüß-Beck-Schwan druckt Schriften unterschiedlicher religiöser Gruppierungen und das bringt Konflikte mit der Zunft und den Ratsherren mit sich. Als sich die Kämpfe um den rechten Glauben radikalisieren, gerät Margarethes Familie und die Druckerei in Gefahr…

Vor dem Hintergrund der Reformation schildert Sabine Weiss mitreißend, dazu mit beachtlichem historischen Anspruch, das Leben einer Frau in einer Männerdomäne. Jedes geschichtliche Detail verrät die profunde Recherche und das Talent der Autorin, den Leser mit einer interessanten Geschichte zu fesseln.

Regina Bliesener

Öffnungszeiten der Stadtbücherei:
Mo, Di, Do, Fr: 10.00-12.30 Uhr
und 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Samstag: 10.00-12.30 Uhr

bodenthien
Elektrotechnik
Elektroinstallation · Elektromotoren
Telefonanlagen · Netzwerktechnik
Alarmanlagen · Brandmeldeanlagen
SOMMER Antriebe & Funk
Wollinstraße 8 Tel. 0 43 31 / 3 11 71 E-Mail: info@bodenthien.de
24782 Büdelsdorf Fax 0 43 31 / 3 79 99 www.bodenthien.de

Spieliothek Büdelsdorf

Mit den kürzer werdenden Tagen kündigt sich der Herbst an. Es beginnt die Zeit in der man sich im Haus aufhält. Jetzt wird es gemütlich im Zimmer und die Zeit für Spiele ist wieder da. Die Spieliothek hat davon viele für jede Altersklasse zur Auswahl, und bis jetzt hat jeder das Passende gefunden. Das Angebot ist groß, da fällt die Auswahl schon mal schwer. Seht Euch bei uns um, und Ihr findet nicht nur Spiele zur Ausleihe, sondern auch die Spielgeräte für die Geburtstagskiste. Die dürfen während der Ausleihzeiten genutzt werden. Da geht es manchmal schon hoch her in der Spieliothek. Auch Ihr könnt dabei sein!

Nach den Herbstferien sind wir wieder jeden Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17 Uhr und jeden ersten Dienstag im Monat von 19.30 bis 20.30 Uhr für Euch in der Spieliothek in der Mulde neben dem Jugendzentrum zu finden. Tel. 355-242. *Maren Clausen*

Gebr. Feddersen Zimmerei Innenausbau GmbH
Holzrahmenbau • Dachstühle • Carports •
• Veluxfenster • Dachgauben
Wir führen aus:
Holzhäuser – Dachstühle – Aufstockungen – Anbauten
Dachsanierungen – Dachflächenfenster – Gaubeneinbau
Fassadendämmung – Garagen – Carportfertigung
Eingangsüberdachungen – Terrassenüberdachungen
Laminat – Parkettböden – Holzterrassen – Dachausbau
Ausführung sämtlicher Holzbauarbeiten vom Meisterbetrieb
An den Reesenbetten 12 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 74 10 · Fax 3 74 40 · Mobil 0172/410 49 24
www.zimmerei-feddersen.de · e-Mail: info@zimmerei-feddersen.de

ANRUF GENÜGT
IHR HEISSER DRAHT
ZU LEISTUNGSFÄHIGEN BÜDELSDORFER FIRMEN
WVB
Anzeigenberatung: Elisabeth Ziegler
Tel. 0172 / 35 42 031 · E-Mail: elisabeth.ziegler@versanet.de

Audio-Video-Beschallungstechnik **Tel. 3 92 09**
AVB GmbH, Fehmarnstr. 16 (Gewerbeg.-Ost) **Fax 3 92 53**

AWO-Haus für soziale Dienste **Tel. 7 08 83 15**
Eschenweg 1a, Büdelsdorf, Herr Weiß

Baugenossenschaft Mittelholstein eG, Weichselstr. 5
Mehr als mieten. **Tel. 35 70**

Dachdeckerei – Klempnerei Horst Lorenzen **Tel. 3 22 44**
Kortenfohr 20 **Fax 43 87 97**

Dachdeckerei Otto Lorenzen GmbH **Tel. 3 20 38**
Agnes-Miegel-Straße 17 **Fax 3 69 65**

Elektro-Maschinenbau – Elektro-Installation **Tel. 3 11 71**
bodenthien Elektrotechnik, Wollinstr. 8

Elektro-Installation Rohwer & Rickert **Tel. 39 7 39**
Neue Dorfstraße 41 **Fu 01 72/4 50 69 08**

Fahrschule Hagen für alle Klassen **Tel. 3 66 44**
Lkw- und Busausbildung · Hollerstraße-West 31

Fenster, Türen und Wintergärten **Tel. 3 13 86**
Wisser GmbH, Hollerstraße 105 **Fax 3 98 00**

Förderverein Häusliche Hospiz Büdelsdorf e.V. **Telefon**
Heidi Dopp, Koordinatorin **0151-53 22 78 57**

Glaserei, Glasreparatur-Schnelldienst **Tel. 3 03 99**
Bernd Clausen, An der Rauhstedt 5

Köhler Haus- u. Grundstücksverwaltungsgesellschaft **Tel. 78 92 51**
Gorch-Fock-Straße 1, Büdelsdorf **Fax 78 92 52**

Kopierladen am Rathaus **Telefon 3 87 04**
Parkallee 17, Büdelsdorf **Telefaxservice 3 19 77**

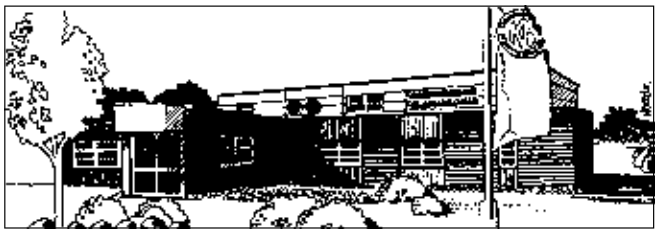
Ofensetzermeister und Fliesenleger **Tel. 3 13 71**
Kurt Theden, Hollerstraße 25

ProComp Steger, Hollerstraße 21 **Tel. 3 78 20**
Computer Hard- und Software-Service **Fax 3 23 55**

Schlosserei Ebsen GbR **Tel. 3 17 77**
An den Reesenbetten 10 **Fax 34 86 86**

Stahlbau Schröder GmbH + Co KG **Tel. (0 43 31) 34 78-0**
Wollinstraße 23, 24782 Büdelsdorf **Fax 34 78-10**

Steuerberater Hans-Jürgen Teubert **Tel. (0 43 31) 35 99-0**
Parkallee 2, 24782 Büdelsdorf **Fax 35 99-50**



BOMBACH
GRANIT · MARMOR
Usedomstr. 10 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/3 76 91 · Fax 3 91 81
Alles aus Naturstein

- Fensterbänke
- Fußbodenbeläge
- Treppenstufen
- Waschtischablagen
- Küchenarbeitsplatten
- Außentreppenanlagen
- Gartengehwegplatten
- Granit-Vogeltränken
- Tischplatten
- Sitzbänke
- Terrassenbeläge
- Fliesen

Büdelsdorf – die junge Stadt
Nichts liegt näher

Premium-Service ist bei uns Standard!

Winter-Check		12,95 €
Einlagerung Saison	Satz	18,00 €
Radwechsel	Satz	9,95 €
Auswuchten ab	Stück	4,95 €

- Winterreifen
- Autogas/Autogasanlagen
- 1a Kraftstoff von bester Qualität zu Niedrigpreisen
- BioKraftstoff E85

Tank- und Autodienst Ralf Hansen e.K.
CLASSIC HANSEN
Hollerstr. 106/Memelstr. 38 • 24782 Büdelsdorf • Tel. 0 43 31/3 16 23

Helmut Müller
Ehrung für 40 Jahre Chorleitung

Urkunde für 40 Jahre Chorleitertätigkeit: Helmut Müller (Mitte) mit Alexander Lerbs (l.) und Dieter Ellefsen.

(wm) Die Chormusik hat Helmut Müller zeit seines Lebens begleitet. Doch nicht nur der Gesang, insbesondere die Leitung von Chören ist das große Hobby des Büdelsdorfers. Bereits seit 40 Jahren. Dafür überreichte Michael Müller, Vorstandsmitglied des Schleswig-Holsteinischen Sängerbundes, dem 71-Jährigen eine Urkunde. Die Ehrung fand im Anschluss an das Chor-Konzert des Büdelsdorfer Gesangvereins vor 120 Gästen, darunter auch Bürgervorsteher Dieter Ellefsen und des Erste Stadtrat Alexander Lerbs, im kirchlichen Gemeindehaus Ost statt.

Die Karriere von Helmut Müller begann im November 1957 als 17-jähriger Tenor im Büdelsdorfer Gesangverein. Stellvertretender Vorsitzender im Verein von 1971 bis 1972, Besuch von Chorleiterlehrgängen in den Jahren 1972 bis 1975, Mitbegründer des „Jungen Chores" im Büdelsdorfer Gesangverein und des Büdelsdorfer A-Cappella-Chores 1976 sowie dessen Chorleiter zehn Jahre bis 1986, stellvertretender Sängerkreis-Chorleiter und Kreischorleiter gehören zu seinen Stationen in mehr als fünf Jahrzehnten. Derzeit leitet Helmut Müller drei Chöre: seit zehn Jahren den Büdelsdorfer Gesangverein sowie den Jevenstedter Frauenchor und den Männerchor Sangeslust Owschlag.

Handwerkliche Kachelöfen und Kamine

Wir gestalten Ihre Kaminwünsche ganz nach Ihren Vorstellungen.

Zeitlos oder modern — **Wand- und Bodenfliesen**

Kurt Theden
Inh. Volker Theden
Hollerstraße 25
24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 3 13 71
Fax (0 43 31) 3 89 45

ROTER HAHN
Mitglied der Markengemeinschaft handwerklicher Ofenbauer

F-Jugend präsentiert sich in schmuckem Blau

Neue Trainingsanzüge dank der Sparkasse Mittelholstein: Melanie Drews (r.) und Andreas Kienemann mit der F-Jugend vom Team Büdelsdorf.

(wm) Das wilde Durcheinander hat für die Fußball-F-Jugend vom Team Büdelsdorf ein Ende. Zumindest was die Kleidung vor und nach dem Spiel für die Sechs- bis Achtjährigen anbelangt. Die Nachwuchskicker des Büdelsdorfer TSV und der FT Eider Büdelsdorf können sich zukünftig in schmucken Trainingsanzügen präsentieren. Dafür hat die Sparkasse Mittelholstein AG 500 Euro aus dem Prämiensparen-Zweckertrag locker gemacht. „Man sieht richtig, dass sich die Kinder wohl fühlen in der einheitlichen Kleidung", sagte Andreas Kienemann, Leiter der Filiale West in der Hollerstraße 32, bei der offiziellen Einweihung der Trainingsanzüge. Das findet auch Melanie Drews, die im vierten Jahr die Mannschaft trainiert. „Ein so schmuckes Outfit steigert die Motivation." Es soll auch zu weiterem Erfolg verhelfen. Bisher hat die F-Jugend in offizieller Sprachregelung des DFB viermal sehr gut gespielt, soll heißen gewonnen. Einmal wurde nicht ganz so gut gewirkt, das nennt man dann unentschieden gespielt.

80 Sänger und 160 Zuhörer

Gemeinsamer Auftritt unter der Leitung von Helmut Müller: der Büdelsdorfer Gesangverein und der Jevenstedter Frauenchor.

(wm) Volkslieder, Lieder alter Meister, zeitgenössische und moderne Chorliteratur sowie kirchliche Musik bildeten das diesjährige Chorkonzert des Büdelsdorfer Gesangvereins von 1874. Der Jevenstedter Frauenchor und der Männerchor Sangeslust Owschlag begleiteten die Gastgeber vor 160 Zuhörern, zu denen auch Bürgervorsteher Dieter Ellefsen, der Erste Stadtrat Alexander Lerbs sowie die Pastoren Rüdiger Einfeldt und Reinhard Jordan gehörten, in der Auferstehungskirche. Helmut Müller leitete alle drei Chöre mit insgesamt 80 Sängern.

„Lebe – liebe – lache" – So lautete das Motto des Konzertes. „Liebestraum" und „Nimm dir Zeit zu Leben" vom Gesangverein sowie „Zauber der Nacht" und „Die kleine Bergkirche", gesungen vom Gesangverein und dem Frauenchor, begleitete Manfred Braun, Lehrer der Rendsburger Musikschule, am Klavier. Der Männerchor erhielt aus seinem Repertoire für die Lieder „Bist du einsam heut' Nacht" und „Die kleine Kneipe" am meisten Beifall. In den Canon „Halleluja" von W. A. Mozart stimmten unaufgefordert die Zuhörer begeistert ein.

Für Werner Suhr verlief das Konzert im 137. Jahr des Bestehens des Chores erfolgreich. „Unser Gesang ist beim Publikum gut angekommen. Das haben wir von vielen Besuchern erfahren", sagte der Vorsitzende.

Wisser GmbH
Hollerstraße 105 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/3 13 86 · Fax 3 98 00

Fachbetrieb für
Fenster, Türen, Wintergärten, Rollladen, Vordächer und Markisen

Planung, Lieferung, Einbau mit allen Nebenarbeiten

Ausbau der Kampstraße

Stellungnahme zum Bericht der Büdelsdorfer Rundschau vom 15.9.2011

„Gegen den Willen der Anlieger: Kampstraße wird erneuert".

Die Kampstraße wurde 1956 im oberen Bereich und 1964 im südlichen Bereich mit einer Asphaltbefestigung versehen. 1976/77 wurde eine neue Verschleißdecke aufgebracht, die Befestigung der Stichstraßen erfolgte 1970. Insgesamt gesehen ist hier die Nutzungsdauer (ca. 25 Jahre) abgelaufen. Der gesamte Fahrbahnbereich ist in einem schlechten Zustand, das wurde durch Probebohrungen von Fachleuten eindeutig bestätigt.

Der Ausbau der Kampstraße wurde in der 1. Sitzung am **14. Juni 2011** den Anwohnern durch Fachleute ausführlich vorgestellt und als Grundsatz beschlossen! >Jedoch mit der Auflage, die auf der **Anliegerversammlung am 20. Juni 2011** einfließenden Beratungspunkte mit aufzuarbeiten und in der Sitzung am **30. August 2011** vor der Beschlussempfehlung mit zu berücksichtigen!<

Wir haben in dieser Sitzung die einzelnen Punkte wie **die Kanalisation, Ausbau der Stichstraßen, Fahrbahn- und Gehwegbreiten, Straßenbeleuchtung, Mitwirkung Ausschreibungsverfahren, bisheriger Ausbau und Unterhaltung der Straße** sowie **verkehrsregelnde Maßnahmen,** gemeinsam mit der Verwaltung und den Fachleuten ausführlich vorgestellt und erläutert. Bei dem Punkt **Einstufung als Anliegerstraße** wurden die Anlieger zudem vorab noch schriftlich aus der Verwaltung informiert.

Entgegen der Berichterstattung in der Rundschau wurde nicht gegen den Willen der **Anlieger** entschieden, sondern sie wurden **bei jedem einzelnen Beratungspunkt mit eingebunden** und konnten durch Abstimmung ein Meinungsbild zeigen. So wurde auch entgegen dem Bericht die geringere Fahrbahnbreite, der Ausbau der Kampstraße inklusive der Stichstraßen und die Aufstellung aller 8 Fahrbahnleuchten eindeutig mehrheitlich befürwortet!

Wir alle haben versucht gemeinsam sachlich mit den Anwohnern zu diskutieren und zu beraten, um nach dieser 3. Sitzung zu einem für alle akzeptablen und zufriedenstellenden Ergebnis zu kommen. Eine 100-prozentige Lösung wird man selten finden, zumal man auch an gesetzliche Vorgaben gebunden ist.

Wir sind alle bemüht aus den Versammlungen zu lernen und so wird auch die Anregung, die **Bürger frühzeitig über Straßenausbauten** wegen der Finanzierung zu informieren, in Zukunft mit berücksichtigt.

Über Finanzierungsmodelle und Einzelheiten der Ausbaubeiträge steht den Anwohnern jederzeit Herr Ralf Warnholz (Stadt Büdelsdorf, Tel.: 04331 355-120, e-mail: ralf.warnholz@buedelsdof.de) zur Verfügung.

Büdelsdorf, den 5. Oktober 2011

gez. Uta Kroske
Vorsitzende des Ausschusses für Umwelt, Ortsentwicklung und Verkehr

Kompost von der AWR

(br) Auch in diesem Jahr verteilt die Abfallwirtschaftsgemeinschaft Rendsburg-Eckernförde (WAR) wieder gratis zwei Tüten (oder Eimer) hochwertigen Qualitätskompost an Hobbygärtner. Am Sonnabend, 29. Oktober, 9 bis 13 Uhr, beim Komposttag in Borgstedt gibt es auch Kompost für fünf Euro pro Anhängerladung (nur für PKW). AWR-Mitarbeiter stehen für eine Beratung zum sinnvollen Einsatz dieses Bodenverbesserers und Düngers zur Verfügung.

Welchen Wert die Vergärung von Bioabfall für den Klimaschutz hat, zeigt die Bioabfallbehandlungsanlage der AWR in Borgstedt, in der aus Bioabfall umweltfreundlich Strom und Wärme entstehen - bevor der Abfall zu Kompost wird. Dies erspart dem Klima etliche tausend Tonnen CO2 pro Jahr und zeigt wie umweltfreundliche Energiegewinnung aussehen kann, heißt es in der Pressemitteilung der AWR. Über die Energiegewinnung aus der Biotonne, die Kompostierung und das Erlebniszentrum „AW-Erle", das sowohl von Schulklassen als auch von interessierten Erwachsenengruppen nach Anmeldung besucht werden kann, kann man sich umfassend am Stand der AWR informieren.

ROLLADEN
roma ROLLLADEN + TORE
Garagentore
Garagenrolltore
Außenjalousien
www.roma.de
Fenster · Türen · Innenausbau
Rollladen · Markisen
Fix & Fertig Service GmbH
Usedomstraße 5
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 03 97-98
Fax 3 11 94
• Motorantrieb serienmäßig
• Aluminium-Panzer serienmäßig
• Integrierter Insektenschutz
• Über 180 Farben

Abfallwirtschaft Rendsburg-Eckernförde
AWR
Wir sind soweit
Die konsequente Nutzung Ihrer Bio-Energie-Tonne ist aktiver Klimaschutz – zum Wohl der nächsten Generation.
Mehr dazu unter www.awr.de oder Service-Telefon (0 43 31) 345-123.
... wer sonst!

meyer Immobilien GmbH
Geschäftsführer sucht Einf.-Haus im Raum Rendsburg bis € 200 000,-
Telefon: 04331/343638
Internet: meyergmbh.de
Bundesweite Werbung in Zeitungen und im Internet.
Seit 30 Jahren in Büdelsdorf.

Auto - Lackiererei
Lutz Neugebauer
Wollinstraße 4-6 • 24782 Büdelsdorf
04331 - 868 54 87
A.L.N.
Individuelle Lackierungen
Lackierarbeiten
Design Lackierung
Oldtimer Lackierung

Familien-drucksachen
Druckerei Aug. Osthoff
Hollerstr. 19
24782 Büdelsdorf
T. 0 43 31-3 12 16
www.druckerei-osthoff.de

Ob Neubau Umbau Modernisierung Reparaturen
Wir stehen Ihnen beratend zur Seite und führen für Sie aus:
● Dachdeckerarbeiten ● Klempnerarbeiten
● Gerüstbauarbeiten ● Zimmererarbeiten
Dachdeckerei otto Lorenzen GmbH
(0 43 31) 3 20 38
(0 43 31) 3 69 65
Agnes-Miegel-Str. 17 · 24782 Büdelsdorf

Lange Nacht der Nord Art mit 2000 Besuchern

Stimmungsvolle Atmosphäre durch wechselnde Lichtinstallationen

(wm) Seit zwölf Jahren findet die Nord Art statt. Sie bietet ein umfassendes Panorama zeitgenössischer Kunst in einem ungewöhnlichen Ambiente von historischer Carlshütte, Skulpturenpark und Wagenremise. Zum dritten Mal präsentierte sich das „Kunstwerk Carlshütte“ als wahrer Verwandlungskünstler. Rund 2000 Besucher erlebten die Nord Art am 17. September während der „Langen Nacht der Lichter“ in stimmungsvoller Atmosphäre durch ständig wechselnde Lichtinstallationen.

Immer dort, wo die Kunstwerke im gleißenden Schein der Lichtspiele eine außergewöhnliche Strahlkraft entwickelten, da hielten sich die Besucher besonders lange auf. Große Aufmerksamkeit erzeugte die Performance „Gebet für 100 Seelen“ der Künstlerin Hiroko aus Japan. Am Ufer einer dunklen Wasserfläche, darüber das „Lichtspiel der Schattenharfen“ von dem Deutschen Horst Wohlers, eine Rauminstallation aus Polyethelen, Perlonseilen und Licht, fertigte die Künstlerin kleine Schiffe aus weißem Papier, die sie auf der Wasserfläche schwimmen ließ.

Begeisterte Blicke der Besucher zog auch die „Ameise“ an. Die Skulptur aus Edelstahl des Chinesen Chen

Ihre Kunstwerke waren beim Publikum hoch im Kurs: Hans-Julius Ahlmann (l.) und Johanna Ahlmann mit den Preisträgern Dan Hudson (von links), Gerhard Mantz und Zdenêk Šmíd.

Chiguang verwandelte sich durch die unterschiedlich farbigen Lichteffekte vom harmlosen Vielbeiner im leichten Silber bis hin zum angriffslustigen Insekt im grellen Spiel der Farben.

Zu später Stunde wartete das Publikum gespannt auf die Preisverleihung für die herausragenden Kunstwerke. „Nach langer Diskussion haben wir uns für den riesigen Betonbogen des Amerikaners Peter Lundberg, an der Brückenstraße in der Nähe der Thormannhalle, entschieden“, sagte Hans-Julius Ahlmann vor dem angestrahlten Kupolofen. Der ACO-Gesellschafter und Ehefrau Johanna honorierten den 1. Platz als „Nord-Art-Preis“ mit 10000 Euro. Der zwölf Meter hohe Bogen sei zu einem Wahrzeichen geworden.

Der Publikumspreis, dotiert mit 1000 Euro, ging an den Kanadier Dan Hudson. „Er hat uns ein Video beschert, an dem die Menschen immer und zu jeder Zeit gebannt davor verbracht haben“, begründete Ahlmann die Anerkennung. Der zweite Platz fiel auf Gerhard Mantz aus Deutschland. Der Maler habe mit seinen „Wolkenbildern über dem Meer“ viele Besucher begeistern können. Auf Rang drei, genauso wie der zweite Preis mit 500 Euro dotiert, ging an Zdenêk Šmíd aus Tschechien für sein großes Mobile: „Reiter“.

Viele Besucher haben davon gesprochen, dass die Nord Art 2011 die schönste und qualitativ die beste gewesen ist. Das sagte Hans-Julius Ahlmann während der Preisverleihung. Für Wolfgang Gramm, den Macher der Ausstellung, war es eine sehr erfolgreiche Saison. „Wir haben 35000 bis 40000 Besucher gehabt, das waren etwa 35 Prozent mehr als im Vorjahr.“ 150 angemeldete Besuchergruppen und an jedem Wochenende zwei bis drei Führungen würden das Interesse an intensiven Informationen über das Kunstwerk Carlshütte ausdrücken. Eine weitere Feststellung des Bildhauers und Malers: „Das Einzugsgebiet der Nord Art erstreckt sich immer mehr über das gesamte Land bis hin nach Hamburg.“

Kommen Sie mit diesem Gutschein zu uns und lassen Sie sich beraten, wie Sie auch bei Nacht besser sehen können:

BRILLEN GALERIE AM MARKT

Dipl.-Ing. Jan Tollgreve
Parkallee 19
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 - 30 01 30
Fax 0 43 31 - 30 01 28
www.brillengalerie.net

Privater Kreativmarkt

(br) Die „Private Kreativgruppe", Büdelsdorf, veranstaltet am Sonntag, 13. November, von 11.00 bis 17.00 Uhr im Bürgerzentrum ihren 9. Kreativmarkt. Es werden Silberschmuck, Stofftaschen, Kör-nerkissen, Schachteln, Fotokunst, Gewürze und vieles mehr angeboten. Neben den bisherigen Ausstellern präsentieren sich einige neue Hobbykünstler. Insgesamt gibt es 25 Stände.

Kabarett in der „Spaßkasse"

Feuerwehr und Erdbeerbauer

Sie ließen es als Feuerwehrmänner krachen: Heinz Weißenberg (links) und Augustin Upmann wurden am Klavier von Svetlana Svoroba begleitet.

(wm) Mit ihrer Veranstaltungsreihe „Abends wird die Sparkasse zur Spaßkasse" hat die Sparkasse Mittelholstein erneut den Nerv der Kabarett-Fans getroffen. „Ochottochott" hieß am 5. Oktober die Show der Bullermänner aus Westfalen. Mit 180 Besuchern war der große Sitzungssaal des Geldinstitutes bereits kurz nach Bekanntgabe der Veranstaltung ausverkauft.

„Raus aus dem Alltag" lautet die Parole der Westfalen. Heinz Weißenberg und Augustin Upmann knöpfen sich bis zur Pause insbesondere die Feuerwehr und einen Erdbeerbauern vor. Schon kurz nach Betreten der Bühnen schreckten sie die Zuhörer auf. Sie plädieren für eine Brandschutz GmbH anstelle einer Freiwilligen Feuerwehr. Das Publikum erstarrt bei der Offenbarung der Gebührenordnung. „Das kleine Feuer lohnt sich noch nicht, rufen sie später noch einmal an", erfährt ein Hausbesitzer am Telefon.

Die Auswirkung bei den Zuhörern ist unausbleiblich: Kräftiger Applaus dominiert die anfängliche Nachdenklichkeit bei so viel Gebührenphantasie der Kabarettisten. Als Erdbeerbauer trifft sich ein Bullermann so lange mit einer Kollegin aus Polen, bis das Liebesfeuer brennt: „Burn, burn, burn" nach der Melodie von „Ring of Fire" mit Jonny Cash bekräftigt die zündelnde Flamme.

Die Jungs aus Westfalen haben sogar eine Frau dabei. Svetlana Svoroba aus der Ukraine gibt den flotten Sprüchen eine musikalische Untermalung am Klavier. Mal zärtlich, mal kraftvoll greift sie in die Tasten und lässt musikalisch die Pointen der beiden Männer gezielt in Augen und Ohren des Publikums springen.

Morten Weidemann ist seinen Angaben zufolge von Ehefrau Astrid und Freundeskreis mitgeschleift worden. Den Spaßabend hat der 42-Jährige aus Rickert jedoch nicht bereut. „Ganz besonders angenehm war das von der Sparkasse geschaffene Ambiente mit familiärer Atmosphäre und Umtrunk in der Pause", sagte Weidemann. Das Kabarett sei überwiegend witzig gewesen. „Wir haben viel gelacht." Beim Thema Brandschutz habe sich der Rickerter Feuerwehrmann an viele Diskussionen im regionalen Lager erinnert gefühlt.

Trauer-drucksachen

Wenn ein Mensch gestorben ist, müssen Angehörige, Freunde und Nachbarn darüber informiert werden. Viele Bestattungsinstitute bieten den Druck von Trauerdrucksachen mit an.

Als Traditionsdruckerei mit über 100-jähriger Erfahrung sind wir die Spezialisten für Drucksachen aller Art.
Informieren Sie sich, ein Preisvergleich lohnt sich immer.

Druckerei Aug. Osthoff
Hollerstr. 19 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31 - 3 12 16

Armin Hefner
Metallgestaltung I Reparaturdienst
Neue Dorfstraße 9 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31 / 66 95 27 · Fax 0 43 31 / 69 67 27
eMail: armin.hefner@t-online.de
www.hefner-metallgestaltung.de

LEISTUNGSUMFANG:

- **Schlosserarbeiten**
  - Treppen- und Balkongeländer
  - Industrie- und Wohnraumtreppen
  - Wintergärten und Vordächer inkl. Verglasung
  - Zaunanlagen
- **Lieferung und Montage von**
  - Aluelementen, Fenstern, Türanlagen inkl. Verglasung
  - T 30 und T90 Türen und Schiebetore
  - Sektionaltore
  - Rolltore
  - Garagentore mit und ohne Antrieb
- **Stahlbauarbeiten, z.B.** Abfangungen und Stahlstrukturen
  - Planung
  - Ausführungszeichnung
  - Statik
- **Planung, Lieferung u. Montage von Schließanlagen** (mechanisch und elektronisch)
- **Edelstahlarbeiten**
- **Reparaturarbeiten**
- **Sonderkonstruktionen**
- **Notdienst auch am Wochenende**

BTC-Meisterschaften

Marius Rakowski ohne Satzverlust zum Titel

(wm) Mit 53 Teilnehmern verzeichnete die Vereinsmeisterschaft der Jugendlichen im Büdelsdorfer Tennisclub (BTC) einen Rekord. In den Wettbewerben herrschte aufgrund der hohen Teilnehmerzahl auch im Erwachsenenbereich und der zahlreichen Zuschauer eine tolle Atmosphäre auf der Tennisanlage, berichtete Danny Kroske. Der Jugendwart fungierte zusammen mit Sportwart Wolfgang Berndt als Turnierleitung.

Bei den Mini´s sicherten sich Lea Stolley und Nikolas Hansen den Vereinsmeistertitel, indem sie sowohl beim Tennis auf dem Kleinfeld, als auch bei einem motorischen Mehrkampf überzeugen konnten. In der Altersklasse U14 gewann Marius Rakowski ohne Satzverlust den Titel. Zum dritten Mal in Folge gewannen Anneke Arndt und Danny Kroske den Titel im Mixed und dürfen somit den Wanderpokal dauerhaft behalten. Stark umkämpft war das Finale Ü 50. Drei Stunden benötigte Wolfgang Berndt, dann hatte er Hans-Jürgen Suhr bezwungen.

Nach der Siegerehrung wurde bei Brezeln, Leberkäse und Oktoberfestbier der gemütliche Teil eingeläutet und in einer großen geselligen Runde gefeiert. „Das war ein gelungener Tag, um die Sommersaison ausklingen zu lassen“, stellte Danny Kroske fest.

Foto Privat

Vereinsmeister Jugend und Erwachsene: v.l. Wolfgang Berndt, Horst -Dieter Schütt. Rieke Seidel, Danny Kroske, Uwe Brandt, Tbias Richter, Karin Detlefs, Beate Babbe, Anneke Arndt, Ann Christin Steen, Sven Rathjen, Johannes Harbs, Linus Jeß, Gerd Kaschner, Yannick Gosch, Norbert Rahn, unten v.l. Nikolas Hansen, Lennart Voges, Ronni Ernst, Lea Stolley.

Die Vereinsmeister im Überblick:

Jugend
Doppel: U14:
1. Niels Schröder/ Lennart Voges
2. Ronni Ernst/Yannic Urban

Juniorinnen:
1. Natalie Richter/ Rieke Seidel
2. Ann Christin Steen / Franca Lentz

Junioren:
1. Yannick Gosch/ Niklas Schmitz
2. Niels Schröder/ Timm Schröder

Mixed:
1. Ann Christin Steen / Linus Jeß
2. Natalie Richter/ Tobias Richter

Einzel:
Mini's w:
1. Lea Stolley, 2. Frederike Sturde

Mini's m:
1. Nikolas Hansen, 2. Daniel Fröhlich

Mädchen Midfeld:
1. Anna Lena Bakker, 2. Evelyn Frey

Jungen Midfeld:
1. Ronni Ernst, 2. Lasse Stolley

Jungen U14:
1. Marius Rakowski, 2. Felix Pöhlmann

Juniorinnen:
1. Ann Christin Steen
2. Ann Katrin Thomsen

Junioren:
1. Tobias Richter, 2. Yannick Gosch

Junioren B:
1. Sven Rathjen, 2. Dominik Orlowski

Damendoppel:
1. Beate Babbe/ Ann Christin Steen
2. Karin Dethlefs/ Linda Behrens

Mixed:
1. Anneke Arndt/Danny Kroske
2. Beate Babbe/Hartmut Besser

Herrendoppel:
1. Carsten Reimers/Carsten Krüger
2. Danny Kroske/Gunter Stolley

Supersenioren:
1. Norbert Rahn/Gerd Kaschner
2. Ulli Jankowski/ Günther Sauermann

Dameneinzel:
1. Karin Dethlefs, 2. Anneke Arndt

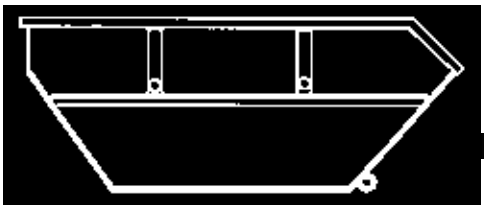
Herreneinzel:
1. Johannes Harbs, 2. Danny Kroske

Herren 50:
1. Wolfgang Berndt, 2.Hans Jürgen Suhr

Immer ein Volltreffer!
Meine Stärke – die persönliche Beratung.
Denn ich habe das Fachwissen und nehme mir gern die Zeit mit Ihnen gemeinsam passende Vorsorgelösungen für Ihren persönlichen Bedarf zu ermitteln.
Deutscher Ring Krankenversicherungsverein a.G.
Ein Unternehmen der SIGNAL IDUNA Gruppe
SIGNAL IDUNA Versicherungen und Finanzen
Gut zu wissen, dass es SIGNAL IDUNA gibt.
Reinhard Dörschlag ● Generalagentur der SIGNAL IDUNA
Holunderweg 12 ● 24782 Büdelsdorf ● Telefon (0 43 31) 3 05 13 und 3 05 15
Telefax (0 43 31) 3 05 14 ● Reinhard.Doerschlag@signal-iduna.net

MD PUTZ-TECHNIK GmbH
Sie wollen Heizkosten sparen?
Wir beraten Sie gern.
• Wärmedämmungsverbundsysteme
• Innen- und Außenputz
Hollerstraße 23, 24782 Büdelsdorf
Tel. 04331 - 36004, Fax 04331 - 434731, Mobil 0172 - 7412485
email: md-putztechnik@t-online.de
www.md-putztechnik.de

– Seit über 40 Jahren –
Ihr fairer Partner rund ums Haus
Beratung • Vermietung • Verkauf
STRUCK IMMOBILIEN
Brandtstraße 23
24782 Büdelsdorf
Telefon (0 43 31) 3 70 18
Telefax (0 43 31) 3 71 32
www.struckimmobilien.de


Container
Wir bieten Ihnen für jede Menge den richtigen Container von 1 bis 34 cbm
UMWELT-TRANSPORT GMBH
UTG
Entsorgungsfachbetrieb · Borgstedtfelde · 24794 Borgstedt
Telefon (0 43 31) 3 42 40 · Telefax (0 43 31) 34 24 34
email: info@utg-online.de · internet: www.utg-online.de

Die vergessene mystische Tradition des Christentums

(br) Die in ein Halbdunkel getauchte Carlshütte bot mit ihrer Größe und den indirekt beleuchteten, sich nach oben verjüngenden orangefarbenen Stoffbahnen eine einzigartige Kathedralkulisse für den 14. Carlshütten-Gottesdienst. Dazu hatte die Kirchengemeinde Büdelsdorf in Zusammenarbeit mit dem „KUNSTWERK CARLSHÜTTE“ eingeladen.

„Bleibet hier und wachet mit mir. Wachet und betet, wachet und betet.“ Mit diesem meditativen, im Rhythmus des Ein- und Ausatmens immer wiederholt gesungenen Taizé-Lied ließen sich die über 300 Besucher von einer Ruhe durchströmen, die sie alles Analysieren und Grübeln vergessen ließ. Damit war das Thema des Abends angesagt: „Neue Mystik und mentales Training – die eigene Lebensmitte finden.“ Nach weiteren meditativen Gesängen aus Taizé – begleitet von Instrumentalisten und Sängern des von Stefan Schauer geleiteten Gospelchores – deutete die Kieler Theologieprofessorin Sabine Bobert das Geschehene als mystische Erfahrung. „Mystik ist die gefühlsmäßige Form der Religionsausübung. In der Mystik wird Religion zur Erfahrung. Sie ist die gelebte Beziehung zu dem Göttlichen in einem und zum Leben um einen herum.“

Sabine Bobert: „Mystik ist die gefühlsmäßige Form der Religionsausübung“.

Sabine Bobert hat sich mit ihrem 2010 erschienen Buch „Jesus-Gebet und neue Mystik, Grundlage einer christlichen Mystagogik“ einen Namen in der neurowissenschaftlichen Forschung gemacht. Sie erläuterte mit drei einfachen praktischen Übungen auf der Ebene des Willens, des Fühlens und des Denkens, wie jeder Mensch in der Lage sei, seine Gene zu steuern und dabei zunehmend ruhiger, wahrnehmungsfähiger und freier im Denken zu werden. Die von ihr religionsneutral entwickelten Übungen mit dem Namen MentalTurningPoint (R) (MTP) könnten auch in den Geschäftsalltag integriert werden. Mit ihrer erfrischend unkonventionellen Art zog Sabine Bobert das Publikum in ihren Bann. Sie lud dazu ein, die Übungen zu Hause weiter zu probieren: „Vergessen Sie für einen Moment das Denken im Schweigen und kultivieren Sie in sich positive Gefühle von Frieden, Ruhe und Liebe. Sie werden erleben, wie Sie in diesen Achtsamkeitsübungen vor der Stille ganz bei sich sind und zu Ihrer eigenen Lebensmitte gelangen.“

AVB Germany

offshore solutions

AVB GmbH · Fehmarnstraße 16-18 · 24782 Büdelsdorf
Telefon: 0 43 31 / 770 68 - 0 · Fax: 0 43 31 / 770 68 - 30
www.avb-germany.com

ship electronics

AVB Germany

BERATUNG · PLANUNG
VERKAUF · EINBAU

KüchenStudio HOLLING Büdelsdorf

Hollerstraße 97 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 04331/30371 · Fax 39249
www.kuechen-holling.de
info@kuechen-holling.de

SIEMENS
IQ 700
Luftkondensations-Wäschetrockner

Leistung und Verbrauch
- Label: A
- Energiesparende Wärmepumpen-Technologie
- Energieverbrauch: A-50%; 50% sparsamer (nur noch 0,23 kWh/kg) als der Grenzwert (0,48kWh/kg) zur Energieeffizienzklasse A
- Fassungsvermögen: 1 - 7 kg
- Verbrauch: 7 kg Baumwolle schranktrocken 1400 U/min - 1.35 kWh - 112 min 1000 U/min - 1.6 kWh - 131 min

Programme
- Spezialprogramme: Mix, Outdoor, Wolle trocknen im Korb, Super 40, Blusen/Hemden

Optionen
- Knitterschutz 120 min am Programmende
- touchControl-Tasten: Start/Stop, Schon, Knitterschutz, Menü, Ändern

Komfort und Sicherheit
- activeAir technology
- DUO-Tronic
- softDry-Trommelsystem: große Edelstahltrommel, Mitnehmer im Softdesign
- LC-Display für Restzeitanzeige, 24 h Endezeitvorwahl, Programmablauf, Zusatzfunktionen und Wartungshinweise
- Vollelektronische Einknopf-Bedienung für Feuchtegesteuerte-, Zeit- und Spezialprogramme
- Trommelinnenbeleuchtung
- Kindersicherung
- Wollekorb
- Signal am Programmende
- selfCleaning condenser
- Glastür mit Rahmen
- Türanschlag: rechts
- Metallverschlusshaken

Energie A · -50%

NEFF Miele LIEBHERR BOSCH

Oktober 2011 · 40. Jahrgang · Herausgeber: Vorstand der Ev.-Luth. Kirchengemeinde · 24782 Büdelsdorf · Berliner Str. 20 · Tel. (0 43 31) 300 116 · www.kibur.de · Gestaltung: Reinhard Jordan

Volkstrauertag

Es ist gute Tradition in Büdelsdorf, dass Kirche und Stadt gemeinsam am Volkstrauertag zum Gottesdienst und zu den anschließenden Kranzniederlegungen einladen. Das Gedenken an die Opfer von Gewalt und Krieg ist zugleich eine Mahnung zum Frieden, die nicht anders verstanden werden kann, als dass die Gedenkenden dem Wunsch Nachdruck verleihen, dass sich der Geist des Friedens als eine tiefe innerliche Gesinnung von Mensch zu Mensch und Volk zu Volk mitteilt. Gerade die heutige Zeit des zusammenwachsenden Europas ist die Zeit, neue friedenspolitische Wege zu gehen. „Frieden schaffen mit immer weniger Waffen", das ist die Herausforderung einer zukünftigen aktiven und intelligenten Politik der Gewaltlosigkeit und Gerechtigkeit, die im Frieden das mit erledigt, was bisher dem Krieg überlassen blieb.

M.Hartig

Rund 500 Säcke

mit Kleidung, Bettwäsche, Schuhen und Handtüchern kamen bei unserer Sammlung für Bethel zusammen. Wir danken allen, die dazu beigetragen haben. Besonders aber Sabine Jaskulke und Ursula und Klaus-Jürgen Giebelhausen, die die Säcke vom Gemeindehaus Ost zum Gemeindehaus der Bugenhagengemeinde in ihren Pkws transportierten. *R. Jordan*

KubuKimo
Sonntag, den 20. November, 10 Uhr, Kreuzkirche und eFa, Kirchenstraße 14

Andachten im Haus am Park
Freitag, den 21. Oktober und 4. November, 15 Uhr, Haus am Park

Kultur, Natur, Entspannung – Gemeindereise 2012 erneut nach Bulgarien

Alexander Newskij Kathedrale in Sofia

„Die Reise war äußerst informativ und schön. So hatte ich mir Bulgarien nicht vorgestellt. Ich bin begeistert." Diese Äußerung von F. M. sei stellvertretend genannt für ähnlich lautende aller Teilnehmer am Ende unserer 9tägigen Tour durch das Balkanland. Diese Zustimmung zu meiner Wahl unserer diesjährigen Gemeindereise ermutigt mich, für das nächste Jahr noch einmal einzuladen zu einer Fahrt in das für viele unbekannte Land mit seiner mehr als siebentausendjährigen Kulturgeschichte, seinen bewaldeten Gebirgen und Hochebenen mit Dörfern aus dem 18. und 19. Jahrhundert, seinen fruchtbaren Ebenen mit Wein- und Rosenanbau, seinen bunt bemalten orthodoxen Kirchen und Klöstern und seinen – wie für die Kamera von Touristen gemachten – beiden Halbinseln am Schwarzen Meer. Hier, aber auch in den meisten unserer 4 oder 5-Sterne-Hotels besteht die Möglichkeit zum Baden.

Nähere Informationen zu dieser Gemeindereise bekommen Sie auf unserer homepage (www.kibur.de) oder über unser Kirchenbüro (Tel.: 300116 von 9 – 12 Uhr). Dort können Sie sich auch nach Absprache leihweise eine DVD unserer diesjährigen Reise abholen. *R. Jordan*

Sozopol am Schwarzen Meer

KinderKirche
Sonntag, den 13. November, 11.15 Uhr, Auferstehungskirche

Unsere neue Sekretärin stellt sich vor

Mein Name ist ***Stefanie Kelling.*** Ich bin im Kirchenbüro die „Neue" und seit Mitte August dort tätig. Ich bin 43 Jahre alt, verheiratet und Mutter zweier Mädchen im Alter von 16 und 14 Jahren. In Büdelsdorf wohne ich nun seit fast 10 Jahren. Über meine Anstellung in der Büdelsdorfer Kirchengemeinde freue ich mich sehr, da mir die Arbeit im Kirchenbüro einerseits eine interessante und sehr vielseitige Bürotätigkeit bietet, ich andererseits viel mit Menschen unserer Gemeinde zusammenkomme. Am 16. Oktober findet meine Vorstellung im Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Auferstehungskirche statt. *Ihre Stefanie Kelling*

Gottesdienste

Sonntag, den 16. Oktober	10 Uhr	Auferstehungskirche mit **Verabschiedung von B. Link und Vorstellung S. Kelling** (P. Einfeldt)
Sonntag, den 23. Oktober	10 Uhr	Auferstehungskirche (P. Jordan)
Sonntag, den 30. Oktober	10 Uhr	Auferstehungskirche **Plattdeutscher Gottesdienst** (P.i.R. M. Binge)
	10 Uhr	Ortsbegegnungsstätte Rickert (P. Einfeldt)
Freitag, den 4. November	**18 Uhr**	Kreuzkirche **Andacht mit Taizé-Liedern**
Sonntag, den 6. November	10 Uhr	Auferstehungskirche **mit Heiligem Abendmahl** (P.n Kilian-Heins)
Volkstrauertag, den 13. November	10 Uhr	Auferstehungskirche (P. Hartig, Bgm. J. Hein, H.-H. Schule, A. Schauer)
Buß- und Bettag, den 16. November	**18 Uhr**	Kreuzkirche **Andacht** (P.n Kilian-Heins)

www.zahnkosmetik-pekron.de
Daniela Pekron
Qualität muss nicht immer teuer sein!
• Kosm. Aufhellung 198,- €
• Kosm. Zahnreinigung 39,- €
• Zahnschmuck 19,- €
• Geschenkgutscheine

Ich freue mich auf Sie ... Ihre Daniela Pekron

Daniela Pekron
Geschwister-Scholl-Ring 2
24782 Büdelsdorf
Tel.: 04331/3379340
Mobil: 0152-03344096
e-Mail: daniela@zahnkosmetik-pekron.de

Für Ihre Sicherheit alles aus einer Hand:
mechanische und elektronische Haussicherungen und Schließanlagen
zertifiziert nach QM-System ISO 9001-2008
Sicherheitstechnik
Systemhaus für Sicherheit
Plath
Wir sind aufgenommener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „Mechanische Sicherungseinrichtungen" der Landespolizei Schleswig-Holstein
Hollesenstraße 40 - 42
Fon 0 43 31 - 22 111
info@plath-rd.de
24768 Rendsburg
www.plath.sh

Das neue „Fährhaus“

„Ein Ort für Begegnungen, Feiern, Lernen, Arbeiten und Erholen“

Multifunktionales Veranstaltungshaus in idyllischer Lage: Klaus Magesching und Sabine Bruns auf dem Balkon vom „Fährhaus“.

(wm) Anfang Mai der erste Spatenstich, Mitte Juni Richtfest und am 1. Oktober die offizielle Einweihung – mit der Eröffnung des „Fährhaus Hollersche Anlage“ ist die Attraktivität des Treidelweges an der Obereider weiter gesteigert worden.

Der Neubau der Brücke Rendsburg-Eckernförde e. V. bietet vielfältige Nutzungsmöglichkeiten. Als „Ort der Begegnung, des Feierns, des Lernens, der Erholung und der Arbeit“ bezeichnete Vorstand Klaus Magesching das Haus anlässlich der feierlichen Einweihung. Es ersetzt die „Birkenklause“, die bis vor einiger Zeit ein beliebtes Ausflugsziel für Spaziergänger, Wanderer und Radfahrer war. Das frühere Hotel und Café wurde zuvor abgerissen.

„Veranstaltungen oder als Tagungs- und Seminarraum für Firmen, Vereine und Verbände aus dem Wirtschaftsraum – das Fährhaus Hollersche Anlagen findet nicht zuletzt durch die besondere Lage an der Eider vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten“, sagte Magesching. Neben der touristischen Aufwertung des Treidelweges verfolgt die „Brücke“ zudem ein sozialpolitisches Ziel. „Wir möchten mit dem Gästehaus behinderte und sozial benachteiligte Arbeitnehmer langfristig auf den ersten Arbeitsmarkt bringen. Das Gästehaus ist dafür ideal. Wir können die Menschen in Hauswirtschaft, Gastgewerbe, Hausmeisterservice sowie Garten- und Landschaftsbau beruflich weiterbilden und qualifizieren.“

Im Frühjahr nächsten Jahres wird der Knotenpunkt zwischen Wander-, Rad- und Wasserwegen erweitert. Ein Bistro, ein Kanuverleih mit Anlegemöglichkeiten für Wasserwanderer sowie eine Fahrradstation und Pannenhilfe für Radtouristen werden eingerichtet.

Der neue Name Fährhaus –Hollersche Anlagen ist aus einem öffentlichen Namenswettbewerb entstanden. „Aus über 40 Einsendungen wurde der neue Name gewählt, weil er sowohl die regionale Tradition als auch die Wasserlage hervorhebt“, erläuterte Magesching.

Bis Ende Oktober bietet das Café (Tel. 1323-280) täglich von 12 bis 16 Uhr Kaffe, Kuchen und Kaltgetränke an. „Vom kommenden Frühjahr an haben wir wieder geöffnet“, kündigt Sabine Bruns, Betriebsleiterin des Fährhauses, an.

Das Gebäude hat eine Nutzfläche von 230 Quadratmetern und steht auf einem 1900 Quadratmeter großen grundstück. Die BAUKOSTEN betrugen 625000 Euro. An der Finanzierung haben sich die AktivRegion mit 90000 Euro aus EU-Mitteln und die Gebietsentwicklungsplanung, eine Initiative von Büdelsdorf und Rendsburg sowie elf angrenzenden Gemeinden, mit 160000 Euro beteiligt.

Ihr Altgold ist Geld wert!

Barankauf hier! Sprechen Sie mit uns.

Goldschmiede Aha Büdelsdorf

24782 Büdelsdorf · Hollerstr. 26 · Telefon 04331/31466

Jeß & Krebs
STEUERBERATER

- Lohn- u. Finanzbuchführung
- Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen
- Erbschaftsteuer
- Fachberater für Testamentsvollstreckung und Nachlassverwaltung (DStV e.V.)*
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Rentabilitätsberechnung
- Existenzgründung

www.jess-krebs-steuerberater.de
E-Mail: info@jess-krebs-steuerberater.de

Dipl. Finw. (FH)
Heiko Jeß
Steuerberater

Manfred P. Krebs
Steuerberater

Ute Sievers *
Steuerberaterin
gem. § 58 StBerG

Hollesenstraße 30
24768 Rendsburg
Telefon:
(0 43 31) 78 29-0
Telefax:
(0 43 31) 7 76 64

Zur Neueröffnung für unsere zukünftigen Stammkunden:

Gutschein

Gegen Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie von uns einen Kaffee-Becher*.
(Pro Pers. ein Gutschein)

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-20.00 Uhr
Sa. 9.00-18.00 Uhr

ZOO & Co.

Trede & von Pein GmbH
Parkallee 6
24782 Büdelsdorf
Telefon 04331 / 2019909
Telefax 04331 / 4349615

Premiumservice
Wir leben Service.

Inspektion | Express Service | Garantie- und Kulanzbearbeitung
Hol- und Bring-Service | Leihwagen | Originalteile | Glasreparatur
info@ap-zentrum.de

Premiumservice Andreas Pahl
An den Reesenbetten 1
24782 Büdelsdorf
Tel. 04331.43785-0

Nutzen Sie unsere Saison-Angebote und bringen Sie den **25,- € WERTSCHECK** mit!

Unsere Premiumservice-Angebot für Sie

Volkswagen Original Bremsflüssigkeitswechsel

49,00 €*

Zur Sicherheit alle 2 Jahre: Veraltete Bremsflüssigkeit neigt in Belastungssituationen zu Dampfblasenbildung und damit zum Verlust der Bremswirkung.
Für alle Volkswagen PKW Bj. 2006 und älter, Caddy Bj. 2006, T4/Syncro Bj. 2003 und T5 Bj. 2006 und älter.

*inkl. Material und MwSt.

Premiumservice

Erneut verlängert bis zum 31.10.2011gültig

Bringen Sie diesen Coupon bei Ihrem Werkstattbesuch mit und sparen Sie 25,-- Euro auf die Rechnungssumme. Pro Kunde gilt nur ein Gutschein!

DER 25,- EURO WERTSCHECK

*Nicht gültig bei Saison- und Sonderangeboten! Gültig ab einem Auftragswert von € 100,-

Premiumservice Andreas Pahl | An den Reesenbetten 1 | 24782 Büdelsdorf | Tel. 04331.43785-0

Dr. Junge & Riedel
RECHTSANWÄLTE UND NOTAR
Dr. Ralph Junge (Bordesholm)
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Schwerpunkt: Erbrecht
Timo Werner
Rechtsanwalt
Schwerpunkte:
Verkehrs-, Miet- und
Wohnungseigentumsrecht
Stephan Riedel (Kiel)
Rechtsanwalt
Fachanwalt für Sozialrecht
Termine nach Vereinbarung
Telefon: 0 43 31 / 35 01-0
www.ra-t-werner.de
Fax: 0 43 31 / 35 01-11
E-Mail: info@ra-t-werner.de
Am Markt 5 · 24782 Büdelsdorf

Rettungsboot erhöht die Einsatzfähigkeit der Wehr

Einsatzbereit: Das neue Rettungsboot mit Burkhard Wardin (von links), Thorsten Reese (Zugführer), Marvin Grosch (angehender Bootsführer) und dem stellvertretenden Wehrführer Thomas Krämer.

(wm) Bei der Freiwilligen Feuerwehr Büdelsdorf ist ein lang gehegter Wunsch in Erfüllung gegangen. Seit dem 1. Oktober gehört zum Fahrzeugpark auch ein Rettungsboot. Die Stadt Büdelsdorf hat in das Rettungsmittel mit Trailer 23500 Euro investiert.

„Wir sind froh, dass wir endlich über ein Rettungsboot verfügen. Mit einem Rüstwagen sollte im Jahre 1993 ein Schlauchboot geliefert werden. Das ist aber angeblich an der Finanzierung gescheitert", sagte Wehrführer Burkhard Wardin. Das Boot ist für jegliche Art der Wasserrettung geeignet, also im Notfall für Personen und für sächliche Schadenfälle.

Im Bereich des Stadtgebietes kommen alle Gewässer wie Obereider und Audorfer See in Frage. Bei Umweltschäden wie Ölverschmutzung könne es auch in Regenrückhaltebecken und im Teich des Altenheimparkes genutzt werden. Der Hilfeleistungsbereich erstreckt sich entlang der L 42 bis zur Abfahrt nach Haby und entlang der B 203 bis kurz hinter Klein Wittensee. Einsätze könnten auch auf dem Bistensee und dem westlichen Teil des Wittensees stattfinden.

3,90 Meter lang, 230 Kilogramm schwer, 40 km/h schnell, Platz für drei Feuerwehrleute und ein 25 PS-Außenbordmotor – das sind die wesentlichen technischen Daten des Rettungsbootes. Sechs Kameraden können das Boot tragen. „Das relativ geringe Gewicht des Bootes lässt es zu, dass wir auf einen Kran oder eine Slipanlage beim Wassern des Bootes nicht angewiesen sind", betonte der Wehrführer. Aktuell verfügt die Büdeldorfer Wehr über sieben ausgebildete Bootsführer, zwei befinden sich in der Prüfungsvorbereitung. „Im nächsten Jahr werden weitere Ausbildungen folgen, damit wir stets einsatzbereit sind", sagte Wardin. Insgesamt 15 Bootsführer werden angestrebt.

Bei der Wasserrettung arbeitet die Wehr mit der Büdelsdorfer DLRG zusammen. Gefordert ist insbesondere Lars Hoffmeister, Rettungsschwimmer, Taucher und DLRG-Ausbilder. „Von ihm lernen wir, wie Personen fachgerecht aus dem Wasser gerettet werden und welche Regeln bei der Rettung zu beachten sind."

BÜDELSDORFER
RUNDSCHAU

Herausgeber: Stadt Büdelsdorf – Der Bürgermeister – Das amtliche Bekanntmachungsblatt „Büdelsdorfer Rundschau“ erscheint am 15. jeden Monats und wird allen Haushalten kostenlos zugestellt.

Nr. 10 · 15.10.2011 **Amtliches Bekanntmachungsblatt der Stadt Büdelsdorf**

Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2012/2013

Nach dem Schulgesetz von 2007, § 22, sind in diesem Jahr alle Kinder zum Schulbesuch anzumelden, die bis zum 30.06.2012 das 6. Lebensjahr vollendet haben. Kinder, die zu Beginn des Schuljahres noch nicht schulpflichtig sind, können auf Antrag der Eltern in die Grundschule aufgenommen werden, wenn ihre körperliche, geistige, seelische und soziale Entwicklung erwarten lässt, dass sie erfolgreich in der Eingangsphase mitarbeiten können. Für vorzeitig aufgenommene Kinder beginnt die Schulpflicht mit der Aufnahme. Im Vorjahr und im Laufe des Schuljahres zurückgestellte Kinder müssen erneut angemeldet werden.

Die Anmeldungen für die **Emil-Nolde-Schule, Neue Dorfstraße 67,** und die **Friedrich-Ebert-Schule, Sportallee 19,** erfolgen am

27. Oktober 2011

in der Zeit von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Das einzuschulende Kind ist am Anmeldetag der Schulleitung vorzustellen!
Die Geburtsurkunde ist mitzubringen!
Hat ein Elternteil das alleinige Sorgerecht, ist das Gerichtsurteil vorzulegen.

Büdelsdorf, den 15.09.2011

Alisch
Schulleiterin der Friedrich-Ebert-Schule

Bartelsen
Schulleiter der Emil-Nolde-Schule

Aufstellung der 4. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 30 „Brandheide-Nord“ der Stadt Büdelsdorf

Der Ausschuss für Umwelt, Ortsentwicklung und Verkehr der Stadt Büdelsdorf hat in seiner Sitzung am 28. September 2011 beschlossen, die 4. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 30 „Brandheide-Nord“ im vereinfachten Verfahren (§ 13 BauGB) aufzustellen. Eine Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB wird nicht durchgeführt.

Der Planänderungsbereich wird begrenzt

im Norden: durch die südliche Grenze der Gemarkung Büdelsdorf; Flur 5; Flurstück 55/18
im Osten: durch die westliche Grenze der Hollerstraße
im Süden: durch die nördliche Grenze der Grundstücke Hollerstraße Nr. 137 und Nr. 139
im Westen: durch die östliche Grenze der Elsa-Brändström-Straße.

Der genaue Plangeltungsbereich ist der nebenstehenden Übersichtskarte zu entnehmen und durch schwarze Umstrichelung gekennzeichnet:

Die Öffentlichkeit kann sich vom 24. Oktober bis einschließlich 11. November 2011 bei der Stadtverwaltung, Am Markt 1, in Zimmer 1.24, während folgender Zeiten (Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr, Dienstag und Mittwoch 14.00 bis 16.00 Uhr und Montag und Donnerstag 14.00 bis 17.00 Uhr) über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung informieren. Innerhalb dieses Zeitraumes kann sich schriftlich oder während der obengenannten Zeiten zur Niederschrift geäußert werden.

Diese Bekanntmachung ist am 15. Oktober 2011 in der Büdelsdorfer Rundschau (Amtliches Bekanntmachungsblatt) veröffentlicht worden.

Büdelsdorf, den 28. September 2011

L.S. Stadt Büdelsdorf
Der Bürgermeister
(Hein)

Schulbezirke für die Grundschulen in Büdelsdorf

Grundschulen mit den Jahrgängen 1 bis 4 bleiben die **Emil-Nolde-Schule, Neue Dorfstraße 67,** und die **Friedrich-Ebert-Schule, Sportallee 19.**

Die Schulbezirksgrenzen sind wie folgt festgelegt:

a) Der Schulbezirk der Emil-Nolde-Schule umfasst den westlichen Ortsteil einschließlich Immanuel-Kant-Straße und Heckenweg, den westlichen Teil der Hollerstraße (gerade Hausnummern von 2 bis einschl. 78, ungerade Hausnummern von 1 bis einschl. 99), den westlichen Teil der Neuen Dorfstraße (gerade Hausnummern von 2 bis einschl. 102, ungerade Hausnummern von 1 bis einschl. 115), Matthias-Claudius-Straße (gerade Hausnummern von 2 bis einschl. 8, ungerade Hausnummer 1).

b) Der Schulbezirk der Friedrich-Ebert-Schule umfasst den sich daran anschließenden Ortsteil östlich von der Immanuel-Kant-Straße und Heckenweg einschließlich der John-Brinckman-Straße, der Hermann-Lönns-Straße, der Hollerstraße ab Hausnummern 80 und 101, der Neuen Dorfstraße ab Hausnummern 104 und 117 und Matthias-Claudius-Straße ab Hausnummern 10 und 3.

Büdelsdorf, den 15.09.2011

L.S. Stadt Büdelsdorf
Der Bürgermeister
– Fachbereich Gesellschaftliche Angelegenheiten –

Öffentliche Auslegung des Entwurfs der Rahmenplanung für die Sanierungsgebiete „Hollerstraße-West“ (Büdelsdorf) /„Eckernförder Straße – Meynstraße“ (Rendsburg)

Der vom Ausschuss für Umwelt, Ortsentwicklung und Verkehr der Stadt Büdelsdorf in seiner Sitzung am 28. September 2011 gebilligte und zur Auslegung bestimmte Entwurf der Rahmenplanung für die Sanierungsgebiete „Hollerstraße-West“ (Büdelsdorf) / „Eckernförder Straße – Meynstraße“ (Rendsburg) sowie der Erläuterungsbericht liegt

vom 24. Oktober bis einschließlich 02. Dezember 2011

öffentlich aus. Der Bauausschuss der Stadt Rendsburg billigte seinerseits den Entwurf der Rahmenplanung und den Erläuterungsbericht in seiner Sitzung am 27. September 2011.

Bei der Stadt Büdelsdorf liegt der Entwurf der Rahmenplanung inklusive Erläuterungsbericht im Rathaus, Am Markt 1, 24782 Büdelsdorf, 1.Obergeschoss, Raum 1.24 (Fachbereich Bauen und Umwelt), zu den üblichen Geschäftszeiten (Montag bis Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr, Dienstag und Mittwoch von 14:00 bis 16:00 Uhr sowie Montag und Donnerstag von 14:00 bis 17:00 Uhr) aus. Stellungnahmen mit Hinweisen und Anregungen zum Entwurf der Rahmenplanung können während der Auslegungsfrist schriftlich oder während der üblichen Geschäftszeiten zur Niederschrift abgegeben werden.

Büdelsdorf, den 28. September 2011

L.S. Stadt Büdelsdorf
Der Bürgermeister
(Hein)

Seniorenbeirat

(gem) Die nächste Sitzung des Seniorenbeirates der Stadt Büdelsdorf findet statt am

Dienstag, den 25.10.2011 um 09:30 Uhr in der **Feuerwache Büdelsdorf**, Memelstr. 1. Die Sitzungen des Seniorenbeirates sind öffentlich.

Um 09:30 Uhr erfolgt zunächst eine fachkundige Führung durch die Wache, zu der alle Interessierten herzlich eingeladen sind.

Die Sitzung des Seniorenbeirates findet im Anschluss an die Besichtigung im großen Schulungsraum der Feuerwache, 1. Stock, statt.

CDU: Preisskat und Fleischpreise

(br) Der CDU-Ortsverband Büdelsdorf veranstaltet am Donnerstag, 27. Oktober, 19 Uhr, einen Preisskat im Sportheim (am Eiderstadion) des Büdelsdorfer TSV. Der Einsatz beträgt acht Euro. Gespielt wird um Fleischpreise. Eingeladen sind Mitglieder und auch Gäste. Anmeldungen bis zum 24. Oktober nehmen Otto Witter (Tel. 37477), Maike Wilken (37930) und Lara Tinsen (300449) an.

Austräger für die Rundschau gesucht

(br) Die Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf sucht dringend Austräger für die Büdelsdorfer Rundschau in Büdelsdorf und Rickert.

Haben Sie Interesse und sind über 14 Jahre alt, melden Sie sich bitte bei

Willi Hufe
Gustav-Frenssen-Straße 17
24782 Büdelsdorf
Telefon priv.: 04331/32968
Telefon dienst.: 04624/7210

Weihnachtsbasar in der Feuerwache

(br) Die Jugendfeuerwehr der Freiwilligen Feuerwehr Büdelsdorf plant am Sonnabend, 19. November, von 12 bis 17 Uhr einen Weihnachtsbasar. Wer an einem Verkaufsstand in der Feuerwache, Memelstraße 1, interessiert ist, der wende sich an den Jugendwart Mario Höwner unter der Handy-Nr. 0160-8115142 (ab 16 Uhr). Anmeldungen sind bis Montag, 7. November, möglich.

Zum 50. Geburtstag:
„Jim Knopf und die Wilde 13“

(wm) In diesem Jahr wird Jim Knopf 50 Jahre. In die Geburtstagsfeier einer Roman-Figur von Michael Ende steigt auch das KinderMusikTheater Büdelsdorf (KiMuTha) ein. Den Ehrentag des Jungen würdigen

30 Darsteller im Alter von sechs bis 14 Jahren mit dem Musical „Jim Knopf und die Wilde 13“. Drei Vorstellungen finden im Regionalen Bürgerzentrum statt. Die Premiere startet am Freitag, 28. Oktober, 19 Uhr, zwei weitere Aufführungen folgen am Sonnabend, 29. Oktober und am Sonntag, 30. Oktober, jeweils um 15 Uhr.

In dem Musical werden die besten und aufregendsten Szenen von „Jim Knopf“ noch einmal nachgespielt. Einstudierung und Regie liegen erneut in den Händen von Stefan Schauer und Mira Roggenbach. Kartenvorverkauf (Platzkarten) gibt es im MusikMarkt und in der VHS-Geschäftstelle Rendsburg sowie unter 333 212 (Schauer/Roggenbach).

Das Musical ist eine Veranstaltung der Volkshochschule Rendsburger Ring in Zusammenarbeit mit Büdelsdorf goes Multimedia und KiMuTha.

Gemeinsames Gedenken am Volkstrauertag

(gem) Die Stadt Büdelsdorf und die Kirchengemeinde Büdelsdorf laden auch in diesem Jahr wieder gemeinsam am Volkstrauertag zum Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft ein.

Die Feierstunde beginnt am **Sonntag, dem 13. November 2011, um 10:00 Uhr** mit einem Gottesdienst in der Auferstehungskirche unter der Leitung von Pastor Martin Hartig.

Die Ansprache hält Bürgermeister Jürgen Hein.

Schülerinnen und Schüler der Klasse 10e der Heinrich-Heine-Schule werden Texte und Gedichte zum Thema „Frieden“ vortragen.

Musikalisch umrahmt wird die Feierstunde von Hilke Möller an der Orgel und Annika Schauer als Solosängerin.

Anschließend erfolgt die Kranzniederlegung auf dem Friedhof und um 11:30 Uhr am Ehrenmal (Hollerstraße/Parkallee).

Alle Bürgerinnen und Bürger sind zu dieser Gedenkstunde und den anschließenden Kranzniederlegungen eingeladen.

Büdelsdorf, den 15.10.2011
Stadt Büdelsdorf
Der Bürgermeister

Veranstaltungen

Termin	Uhrzeit	Art der Veranstaltung	Veranstalter/Ansprechpartner
18.10.2011	13.30 Uhr	**Wandertour** Ahlefeld – Einkehr „Meierhof“ Treffpunkt: AWO-Haus, Eschenweg 1a, Büdelsdorf	**Wandergemeinschaft AWO Büdelsdorf** Herr Suhr: (04331) 3 29 61 Herr Röckendorf: (04331) 3 93 06 Herr Paul: (04331) 12 38 51
22.10.2011	15.00 Uhr	**Kaffeenachmittag mit Bingo** im Regionalen Bürgerzentrum	**SoVD Sozialverband Deutschland OV Büdelsdorf** Frau Kolnisko (04331) 44 08 31
25.10.2011	13.30 Uhr	**Fahrradtour** Treffpunkt: Regionales Bürgerzentrum	**Wandergemeinschaft AWO Büdelsdorf** Herr Röckendorf: (04331) 3 93 06 Herr Paul: (04331) 12 38 51
01.11.2011	13.30 Uhr	**Wandertour** Bus Nübbel – Kanal – Eider – Einkehr „Eiderblick“ Treffpunkt: AWO-Haus, Eschenweg 1a, Büdelsdorf	**Wandergemeinschaft AWO Büdelsdorf** Herr Suhr: (04331) 3 29 61 Herr Röckendorf: (04331) 3 93 06 Herr Paul: (04331) 12 38 51
12.11.2011	15.00 Uhr	**Kaffeenachmittag mit Bingo** im Regionalen Bürgerzentrum	**SoVD Sozialverband Deutschland OV B delsdorf** Frau Kolnisko (04331) 44 08 31
14.11.2011	15.00 Uhr	**Büdelsdorfer Seniorentreff „Kaffee, Kuchen, Klönen“** im Regionalen Bürgerzentrum Anmeldungen werden erbeten!	**CDU Ortsverband Büdelsdorf** Frau Tinsen (04331) 3 62 58
15.11.2011	13.30 Uhr	**Wandertour** Sorgbrück – Einkehr „Holtex“ Treffpunkt: AWO-Haus, Eschenweg 1a, Büdelsdorf	**Wandergemeinschaft AWO Büdelsdorf** Herr Suhr: (04331) 3 29 61 Herr Röckendorf: (04331) 3 93 06 Herr Paul: (04331) 12 38 51
Jeden Montag	13.30 - 18.00 Uhr	**Senioren-Spielkreis**	Gemeindehaus Berliner Straße **Kirchengemeinde**
	15.00 - 17.00 Uhr	**Senioren-Singkreis**	Regionales Bürgerzentrum
	14.00 - 16.00 Uhr	**Allgem. Handarbeit**	Regionales Bürgerzentrum/**AWO**
Jeden Dienstag	11.00 - 13.00 Uhr	**Mittagstisch**	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a
	17.30 - 19.00 Uhr	**Hardanger**	Regionales Bürgerzentrum/**AWO**
Jeden Mittwoch	11.00 - 13.00 Uhr	**Mittagstisch**	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a
	14.00 - 17.00 Uhr	**Gymnastik mit anschl. Kaffeetrinken**	Regionales Bürgerzentrum/**AWO**
	15.00 - 17.00 Uhr	**Musikgruppe**	Regionales Bürgerzentrum/**AWO**
Jeden Mittwoch	14.30 - 16.30 Uhr	**Spielenachmittag für Senioren**	**Arbeiterwohlfahrt OV Büdelsdorf** Frau Eckert: (04331) 3 21 42
Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat	14.30 - 16.30 Uhr	**Zwergentreff** (Mütter mit Kindern bis 1 Jahr) 19.10. und 02.11.11	**Arbeiterwohlfahrt OV Büdelsdorf** Frau Eckert: (04331) 3 21 42
Jeden Donnerstag	11.00 - 13.00 Uhr	**Mittagstisch**	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a
	14.00 - 17.00 Uhr	**Altenklub**	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a **DRK**

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für die Oktober-Ausgabe:
4. November 2011.

Impressum

Herausgeber:
Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf e.V.,
Hollerstraße 19, 24782 Büdelsdorf,
Telefon 0 43 31 / 3 12 16, Fax 0 43 31 / 3 82 89,
www.buedelsdorf.com – eMail: info@buedelsdorf.com
und Stadt Büdelsdorf, Rathaus, Am Markt 1,
24782 Büdelsdorf, www.buedelsdorf.de,
eMail: rathaus@buedelsdorf.de

Redaktion/Fotos:
Wolfgang Mahnkopf (wm), Wirtschaftsvereinigung,
Amselweg 12, 24782 Rickert, Tel. 0 43 31 / 3 05 05,
Fax 433 853, eMail: wmahnkopf@web.de
Jürgen Hein (gem), Stadt, Am Markt 1,
24782 Büdelsdorf, Telefon 0 43 31/355-100,
Telefax 0 43 31/355-377

Anzeigen:
Elisabeth Ziegler, 24782 Büdelsdorf
Mobil 01 72/35 42 031,
eMail: elisabeth.ziegler@versanet.de

Druck:
Druckerei Aug. Osthoff, Hollerstraße 19,
24782 Büdelsdorf, Tel. 0 43 31 / 3 12 16,
Fax 0 43 31 / 3 82 89, eMail: info@druckerei-osthoff.de

Erscheinungsweise:
Büdelsdorfer Rundschau sowie Amtliches Bekanntmachungsblatt der Stadt Büdelsdorf erscheinen monatlich, **am 15. eines jeden Monats,** kostenlos.

Verteilte Auflage: 6.900

Erfüllungsort und Gerichtsstand: Rendsburg.

Mit Namen und Signum des Verfassers gekennzeichnete Artikel sind nicht unbedingt die Meinung der Redaktion. Herausgeber und Redaktion setzen voraus, dass der Autor Inhaber der Urheber- und Verwertungsrechte hinsichtlich sämtlicher Bestandteile der Einsendung ist, also auch bezüglich eingesandter Abbildungen, Tabellen usw. – **Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Herausgeber.**

Hans-Jürgen Grabau ist tot

Tief erschüttert und unfassbar für uns haben wir vom Tod unseres Kollegen Hans-Jürgen Grabau Kenntnis nehmen müssen. Völlig unerwartet ist er am 2. Oktober 2011 im Alter von 62 Jahren verstorben.

Er hatte noch so viele Pläne, aber sein Schicksal hatte eine andere Bestimmung.

Herr Grabau war seinerzeit von der Stadt Rendsburg in die Verwaltung nach Büdelsdorf gekommen und hat hier über 28 Jahre sehr erfolgreich gewirkt.

Nach seiner Verwaltungslehre von 1964 bis 1967 bei der Stadt Rendsburg hat Herr Grabau dort zunächst die mittlere Beamtenlaufbahn eingeschlagen, um dann 1974 erfolgreich den Aufstieg in den gehobenen Dienst zu meistern. Als Stadtoberinspektor wechselte er zum 01.03.1981 zur Gemeinde Büdelsdorf und übernahm hier die Leitung des Ordnungs- und Meldeamtes.

Ab April 1983 wurde er zum Leiter des Haupt- und Personalamtes bestellt. Aufgrund von Umstrukturierungen in der Gemeindeverwaltung wurde ihm dann im Januar 1991 die Leitung des neuen Umwelt- und Planungsamtes übertragen. Gut 2 Jahre später wurde er zum Oberamtsrat ernannt. Infolge einer weiteren Verwaltungsreform übernahm Herr Grabau 1997 den Fachbereich Umwelt, Ortsentwicklung und Verkehr, bevor er dann zum 01.06.2003 in die Leitung des Bürgermeister- und Stadtvertretungsbüros wechselte. Diese Tätigkeiten hat er in enger Zusammenarbeit mit der Stadtvertretung und dem Bürgermeister bis zu seinem Tod ausgeübt.

Daneben war er seit Jahren nebenamtlicher Geschäftsführer der Seniorenwohnanlage am Park.

Mit viel Engagement und Leidenschaft hat er seine Aufgaben wahrgenommen.

Sein Herz schlug insbesondere für die Ortsentwicklung und Wirtschaftsförderung. Hier hat er Maßstäbe gesetzt und Büdelsdorf vorangebracht. Er hat sich über die Verwaltung hinaus einen Namen gemacht und wurde als Fachmann und Mensch sehr geschätzt.

Durch seine Tätigkeiten hatte er sehr enge und intensive Kontakte zur örtlichen Politik. Auch hier hat er sich durch seine vertrauensvolle Zusammenarbeit ein hohes Ansehen erarbeitet.

Neben seiner hohen Fachkompetenz überzeugte er mit großem Handlungsgeschick und einem hohen Maß an Verlässlichkeit.

Die Suche nach Lösungen bestimmte bei allen Problemstellungen sein Handeln.

„Geht nicht, gibt's nicht!", war einer seiner Leitsprüche, die er zum Wohle der Menschen und der Wirtschaft stets gelebt hat. Er war bei allem was er tat Mensch. Das zeichnete ihn aus und machte ihn auch als Kollegen noch wertvoller.

Herr Grabau hinterlässt eine riesige Lücke, die schwer zu schließen sein wird. Wir sind dankbar, dass wir ihn gekannt haben und er uns so lange Zeit begleitet hat.

Wir trösten uns mit dem Gedanken, dass es ihm gut geht und er uns lächelnd bei unserem Treiben zuschaut.

„Hans-Jürgen, wir werden Dich nie vergessen".

Stadt Büdelsdorf

Jürgen Hein
Bürgermeister

Dieter Ellefsen
Bürgervorsteher

Tief bewegt erhielten wir die Nachricht vom Tode unseres langjährigen Kollegen

Hans-Jürgen Grabau

der am 2. Oktober 2011 im Alter von 62 Jahren plötzlich verstorben ist.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied und werden ihn als engagierten Kollegen und liebenswerten Menschen dankbar in Erinnerung behalten.

Unser Mitgefühl gilt den Angehörigen.

Alle Kolleginnen und Kollegen
der Stadt Büdelsdorf

Jürgen Hein
Bürgermeister

Manuela Scharunge
Personalratsvorsitzende

Die Stadt Büdelsdorf trauert um ihren ehemaligen Mitarbeiter

Günter Kühl

Der Verstorbene war bis zu seinem Renteneintritt im Jahre 1994 als Hausmeister der Friedrich-Ebert-Schule beschäftigt.

Herr Kühl war ein allseits sehr geschätzter Mitarbeiter, der seine Aufgaben stets mit großem Fleiß und Pflichtgefühl erfüllt hat.

Die Stadt Büdelsdorf wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt den Angehörigen.

Jürgen Hein
Bürgermeister

Manuela Scharunge
Personalratsvorsitzende

Kruse
AUTOFIT
Kfz-Meister-Fachbetrieb
Frank Kruse
Usedomstraße 3
24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31/3 64 54
Telefax 0 43 31/33 37 86
Mobil 01 73/9 00 16 16
- Kfz-Service
- Inspektion
- Fehlerdiagnose
- Karosserie & Lack
- Klimatechnik
- Autoglas
- Reifenservice
- HU / AU

Der Weg zum Ziel...!
Fahrschule Th. Warnecke
Hollerstraße 21
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 / 3 00 008
Dorfstraße 11
24790 Schacht-Audorf
Tel. 0 43 31 / 9 28 34
Öffnungszeiten:
Mo, Do 16:30 - 18:00 Mo, Do 17:00 - 19:00
Di, Mi 17:30 - 19:00
Unterrichte:
Di, Mi 19:00 - 20:30 Mo, Do 19:00 - 20.30

Kulturfrühstück
Literarisch-musikalischer Spaziergang

(br) Im Oktober finden im Regionalen Bürgerzentrum wieder viele interessante Veranstaltungen der VHS statt. Das Kulturfrühstück am Sonntag, 6. November, 11.15 Uhr, trägt den Titel „Und kommt die goldene Herbsteszeit…". Dazu findet ein literarisch-musikalischer Spaziergang mit Gedichten, Prosa und praktischen Tipps zum Thema „Herbst" statt. Matthias Hahn-Engel spielt Cello und Andreas Voigt liest Texte.

Die Büdelsdorfer Gesundheitsgespräche am Dienstag, 8. November, 16 bis 18 Uhr, behandeln das Thema „Familien- u. System-Aufstellungen".

An jedem Dienstag von 16-18 Uhr wird die „GUT – Spielpartnerbörse" angeboten. In lockerer Atmosphäre können Interessenten beispielsweise Skat, Doppelkopf, Bridge, Canasta, Schach oder Brettspiele spielen bzw. kennen lernen.

Weitere Themen, Aktionen und Kurse stehen im Programmheft der VHS. Informationen gibt es unter Tel. 2088-50.

Laternenumzug mit Fanfarencorps

(br) Das Fanfarencorps der FT Eider Büdelsdorf ist begehrt als musikalische Begleitung von Laternenumzügen. Auch zum eigenen Lampionlauf lassen die Spielmänner Musik erklingen. Das passiert wieder am Sonnabend, 12. November. Gestartet wird um 18.30 Uhr an der Friedrich-Fröbel-Schule. Die Jugendfeuerwehr Büdelsdorf marschiert mit Fackeln voran. Nach dem Umzug durch die Neue Dorfstraße, Ahlmannallee, Kaiserstraße, Rathausplatz, Parkallee, Kaiserstraße, Elchstraße, Neue Dorfstraße, Hermann-Löns-Straße, Matthias- Claudius-Straße, Rickerter weg II und Neue Dorfstraße geht es zurück zur Schule. Dort werden zur Stärkung Erbsensuppe und Getränke gereicht.

Genießen Sie internationale Küche in künstlersicher Atmosphäre!

Öffnungszeiten:

Imbiss	Di-Fr	11.00-22.00 Uhr
	Sa	14.00-22.00 Uhr
	So + Feiert.	12.00-22.00 Uhr
Restaurant	Di-Do	16-00-22.00 Uhr
	Fr + Sa	16.00-23.00 Uhr
	So + Feiert.	12.00-22.00 Uhr
	Montags	**Ruhetag**

Hollerstraße 71 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31 - 66 47 648

HÖHLING **Bestattungen**

Seit 1887 im Familienbesitz

Trauer- und Abschiedsraum im eigenen Hause

Holstenstraße 3-4
24768 Rendsburg
Tel. (0 43 31) 2 29 87
Fax (0 43 31) 2 65 68

Hollerstraße 103
24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 43 83 13

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Vorsorgeberatung
Überführungen
Großes Sarglager

DAMEN ✿ SALON

Salon Susanne

Inhaberin: Susanne Ploog-Werner

Immer gut frisiert!

HERREN ✿ SALON

Hollerstraße 29 · 24782 Büdelsdorf · Telefon 0 43 31 / 3 14 58

ERFAHRUNG UND WISSEN = KOMPETENZ UND QUALITÄT

FRIEDRICH KARL VITT · MAREN DOLGNER

NOTAR UND RECHTSANWÄLTE

Schwerpunkte:
Notariat, Erb- und Verkehrsrecht

Schwerpunkte:
Familien-, Arbeits- und Mietrecht

24782 BÜDELSDORF TEL.: 0 43 31/3 66 25
HOLLERSTRASSE 32 FAX: 0 43 31/3 91 72

KANZLEIÖFFNUNGSZEITEN:
MO - FR 9.00 - 13.00 UHR u. 14.00 - 18.00 UHR,
UND NACH VEREINBARUNG

HANS JESKE
MALERMEISTER

FACHBERATUNG
TAPEZIERARBEITEN
FASSADENRENOVIERUNG
WÄRMEDÄMM-VERBUND-SYSTEM

ZUM KATAMERAN 295
24351 DAMP
TELEFON 0 43 52/9 11 70 71
MOBIL 01 71 / 4 14 62 57

WINKELMANN
ELEKTROTECHNIK

- **Elektroinstallation**
- **Elektroanlagen**
- **24 Stunden Notdienst**

Joachim Winkelmann
Elektrotechniker
Brandheideweg 13
24782 Büdelsdorf
Telefon 04331 • 33 55 33
Mobil 0177 • 360 345 1
j.winkelmann@freenet.de

Iver Ahlmann Vize-Europameister

Foto: „Tania Samus www. photoskiff.com"

Siegertreppe: Iver Ahlmann (von rechts), Dylan Tidd und Alistair Conn.

(wm) Bei der Europameisterschaft im Musto Performance Skiff hat Iver Ahlmann seine Erwartungen weit übertroffen. Mit zwei Siegen und Platzierungen unter den Top ten in elf Rennen an vier Tagen holte sich der 29-jährige Segler in Portoroz/Slowenien bei hoch sommerlichen Temperaturen die Silbermedaille. „Ein tolles Ergebnis und Erlebnis", freute sich der Büdelsdorfer.

Erfolgreicher unter 45 Konkurrenten war nur der 17-jährige Lokalmatador Dylan Tidd. „Ein Naturtalent, der seit zwei Jahren Profi ist und sich in der 470er Bootsklasse auf die Olympiade im nächsten Jahr vorbereitet", anerkannte der Vize-Europameister neidlos. Dritter wurde Alistair Conn aus England.

Für den Skiff-Segler vom Kieler Yacht Club (KYC) war es nach dem zehnten Platz bei der Weltmeisterschaft im Frühjahr der bisher größte sportliche Erfolg „Unter den Top ten landen" hatte sich der Büdelsdorfer vorgenommen. Doch schon bald geriet er in die Favoritenrolle. Zwei erste Plätze und kein Ausrutscher im Vergleich zu den Konkurrenten ließen den 29-Jährigen bis zum achten Rennen in Führung liegen. „Der geringe Wind um Windstärke zwei herum kam mir sehr entgegen", sah Ahlmann als Hauptursache für seine Platzierungen an. Bei Geschwindigkeiten von etwa zehn km/h war der Büdelsdorfer in der Lage, Patzer zu vermeiden. Dabei kam ihm seine seglerische Technik zugute. Reibungslose Starts und eine gute Linie über den Kurs trugen ebenfalls zum Erfolg bei.

Als einzige Frau ging Catharina Gauda (25) aus Rickert an den Start. Die Lebenspartnerin von Ahlmann ließ sich von vielen Männern nichts vormachen und landete auf Rang 25.

Jetzt fiebert Ahlmann der Weltmeisterschaft nächstes Jahr im Juni in Weymouth/England entgegen. Nur wenige Tage später wird der Hafen für die Olympischen Spiele geschlossen wird. Über 100 internationale Segler erwartet der 29-Jährige für das Top-Treffen der Musto-Skiffer. Die Musto Skiff-Bootsklasse wird seit dem Jahre 2000 gesegelt. Die 4,51 Meter lange Segeljolle mit Trapez und Gennaker, die durch einen flachen Bootsrumpf schnell ins Gleiten kommt, schafft Geschwindigkeiten bis zu 20 Knoten, das sind etwa 40 km/h.

Für die ganze Familie

Die PEUGEOT Family Sondermodelle

Jetzt mit attraktivem **PREISVORTEIL** bis zu **3.000,– €**[1]

BARPREIS
für den PEUGEOT Partner Tepee Family 100 **16.990,– €**

[1] Ersparnis auf Basis der unverbindlichen Preisempfehlung gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Serienmodell. Die Angebote gelten für Privatkunden bei Vertragsabschluss bis 31.12.2011 bei allen teilnehmenden Händlern.

Verbrauch in l/100 km: innerorts 9,6; außerorts 5,7; kombiniert 7,1. CO_2 kombiniert 164 g/km; gemäß RL 80/1268/EWG.

www.peugeot.de

Z. B. DER PEUGEOT PARTNER TEPEE FAMILY 100 VTI 72 KW/98 PS

- Klimaanlage manuell
- Multifunktionsdach
- Nebelscheinwerfer
- 3 separate Einzelsitze
- Vorhangairbags
- Audioanlage • inkl. Fracht

PEUGEOT *Partner Tepee Family*

PEUGEOT MOTION & EMOTION

SERVICE-ZENTRUM DUITSMANN GMBH

PEUGEOT VERTRAGSPARTNER

Elmshorn · Kaltenweide 164 · Tel.: 04121/48710
Schenefeld · Holstenstraße 106 · Tel.: 04892/894090
Itzehoe · Potthofstraße 16-20 · Tel.: 04821/13000
Rendsburg · Wyker Str. 26 · Tel.: 04331/46770
www.duitsmann.com

Hobbykünstler stellen aus

Eva Danker Sabine Frank Erika Hansen

(br) Zum sechsten Mal in Folge stellen **am 22. und 23. Oktober, jeweils von 11 bis 17 Uhr,** bekannte HobbykünstlerInnen unterschiedliche Werke in den Räumen der Loge Reinholdsburg, Am Gerhardsteich 1, Rendsburg, aus. Eva Danker, Lisa Röcke, Erika Beyer und Jasmin Prochnow aus Büdelsdorf, Erika Hansen, Borgstedt, Sabine Frank und Heinz Jürgen Reimers, Westerrönfeld, zeigen Arbeiten von Künstlerpuppen, Holzskulpturen, Porzellan-, Glas-, Aquarell- und Ölmalerei sowie Glasperlenherstellung zum Gestalten von Unikatschmuck. Der Erlös aus einer von den Künstlern gestifteten Tombola wird der Rendsburger Kindertafel als Weihnachtsspende übergeben.

Jetzt ist Pflanzzeit!

Ausgesuchte Qualität bei allen Gartengehölzen in unserem Pflanzencenter und standortgerechte Beratung.

✿ Pflanzenbestellservice ✿
✿ Garten- und Landschaftsbau ✿
✿ Rasenansaat / Rollrasen ✿
✿ Pflasterarbeiten ✿

Wohlgehagen
Ihr Gärtnermeister
Geprüfter Fachbetrieb
Rendsburg-Rickert-Kamp
Tel. 0 43 31 - 3 11 44
www.gartencenter-wohlgehagen.de

HAIR & Fun
Inh. Tatjana Lerke
Brandstr. 10 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 3 13 27

Transparente
Neon-Einzelbuchstaben
Fahrzeugbeschriftung
Schilder
Banner
Digitaldruck
Leitsysteme
Aluminiumbau
Beratung - Planung - Montage

Tankstellendienstleistungen -bundesweit-
GENNAT-WERBUNG
Tankstellenwerbung Preismastanbindungen
Leitsysteme Wartung - 24 Std. Notdienst
www.gennat-werbung.de / gennat-werbung@t-online.de
www.GW-Motorsport.de Motorsport-u. Veranstalterwerbung

Möbel
HENNINGS

DR. KLEIN
DIE PARTNER FÜR IHRE FINANZEN

Individuelle Baufinanzierung:
Mit Niedrigzins.

Setzen Sie bei Ihrer Baufinanzierung auf die Erfahrung und Kompetenz von Dr. Klein. Vereinbaren Sie noch heute ein persönliches Gespräch:

Ihr Baufinanzierungs-Spezialist vor Ort
Büdelsdorf Tel. 0 43 31 / 43 70 02
Eckernförde Tel. 0 43 51 / 58 60
Itzehoe Tel. 0 48 21 / 9 00 82 32

www.drklein.de
Baufinanzierungs-Spezialist VOR ORT
Mehr Beratung ist mehr wert!

Einladung zum Kundenabend

(br) „Flusskreuzfahrten" lautet das Thema des Abends. Diese besondere Art zu Reisen stellt das Reisebüro Kampa gemeinsam mit einer Flussreisen-Spezialistin der TUI vor. Die Veranstaltung findet am Donnerstag, 10. November um 19.00 Uhr im Bürgerzentrum statt. Der Kostenbeitrag beträgt drei Euro. Anmeldungen nimmt das Reisebüro-Team unter Tel. 300366 entgegen.

TUI FLUSSGENUSS –
GENAU MEINE WELLENLÄNGE
FLUSSGENUSS
Willkommen an Bord – erfahren Sie mit uns Ihr persönliches FlussErlebnis aus Komfort, Kulinarik und Kultur:
Charme der Donau
6 Nächte an Bord der TUI MELODIA
Doppelkabine mit Vollpension
z.B. am 13.05.12 ab/bis Passau
pro Person ab
€ 799
TUI
World of TUI
Beratung und Buchung bei uns im TUI Reisebüro.
REISEBÜRO KAMPA
kompetent & individuell
Parkallee 10
24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 300 366
Fax (0 43 31) 300 368
E-Mail: info@reisebuero-kampa.de

Geburtstage unserer Seniorinnen und Senioren

15.10.	Erwin Tiedtke, Timm-Kröger-Straße 12	83 Jahre
15.10.	Gertrud Sievers, Am Park 1	88 Jahre
15.10.	Martha Petersen, Rosenweg 2	82 Jahre
19.10.	Artur Suhr, Sandberg 8	89 Jahre
22.10.	Else Henkens, Rotdornstraße 3	86 Jahre
23.10.	Fritz Reuter, Ulmenstraße 31	84 Jahre
23.10.	Frieda Gädt, Am Park 1	87 Jahre
24.10.	Gertrude Hagedohm, Am Park 1	88 Jahre
27.10.	Ursula Wiemer, Agnes-Miegel-Straße 4	90 Jahre
27.10.	Emma Möller, Gorch-Fock-Straße 13	
29.10.	Margarethe Stange, Am Park 1	86 Jahre
31.10.	Hedwig Albrecht, Am Park 1	88 Jahre
01.11.	Ernesto Hehlert, Lindenstraße 6	83 Jahre
02.11.	Hans-Joachim Berndt, An der Heidkoppel 5	84 Jahre
02.11.	Hans-Hermann Kröger, Parkallee 11	83 Jahre
04.11.	Karl-Günther Andresen, Am Ring 32	92 Jahre
04.11.	Ilse Neumann, Kortenfohr 5	86 Jahre
04.11.	Maria Diser, Am Park 1	82 Jahre
08.11.	Hans Hermann Storm, Akazienstraße 33	90 Jahre

Folgende Büdelsdorfer Babys wurde in jüngster Zeit mit dem Büdelsdorfer Büdel in unserer Stadt willkommen geheißen:

Gülsüm Culuk, geb. 31.08.2011
Ida Jürgensen, geb. 01.09.2011
Hanna Buhmann, geb. 01.09.2011
Paula Kölln, geb. 04.09.2011
Lea Suhr, geb. 05.09.2011

Wir wünschen ihnen und ihren Eltern eine gesunde, glückliche Zukunft und dass sie sich bei uns wohlfühlen!

Büdelsdorf die junge Stadt.

(Jürgen Hein)
Bürgermeister

Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf e.V.

(Karsten Osthoff)
1. Vorsitzender

Apotheken-Sonntags- und Nachtdienst vom 15.10. bis 15.11.2011

Mo		17 R	24 A	31 H	7 P	14 F
Di		18 G	25 C	1 I	8 R	15 A
Mi		19 T	26 B	2 N	9 B	
Do		20 W	27 D	3 K	10 T	
Fr		21 F	28 E	4 M	11 U	
Sa	15 X	22 K	29 G	5 L	12 W	
So	16 P	23 I	30 A	6 O	13 X	

A	Aesculap-Apotheke, Büdelsdorf, Hollerstraße 4	Tel. 3 11 66
	Apotheke Hohn, Hohn, Hohe Straße 17	Tel. (0 43 35) 9 27 00
B	Altstädter Apotheke, Rendsburg, Altstädter Markt 10	Tel. 1 29 10
C	Apotheke am Jungfernstieg, Rendsburg, Jungfernstieg 23	Tel. 43 50 30
	Neue Apotheke, Hohn, Hauptstraße 14	Tel. (0 43 35) 6 77
D	Apotheke in der Schleife, Rendsburg, Nobiskrüger Allee 69	Tel. 2 83 44
	Brunnen-Apotheke, Fockbek, Rendsburger Straße 50 A	Tel. 66 99 06
E	Apotheke Schultz, Rendsburg, Schleswiger Chaussee 41-43	Tel. 3 38 37 66
F	Bahnhof-Apotheke, Rendsburg, Jungfernstieg 11-13	Tel. 2 47 10
G	Bismarck-Apotheke, Rendsburg, Bismarckstraße 16	Tel. 2 47 46
	Elsdorfer Apotheke, Elsdorf, Dorfstraße 29	Tel. (0 43 32) 996 07 87
H	Eider-Apotheke, Büdelsdorf, Hollerstraße 101	Tel. 3 62 88
	Apotheke Jevenstedt, Jevenstedt, Dorfstraße 12	Tel. (0 43 37) 9 27 51
I	DocMorris Apotheke, Rendsburg, Friedrichstädter Straße 51	Tel. 43 37 80
	Holsten-Apotheke, Schacht-Audorf, Klaus-Groth-Straße 6	Tel. 9 47 30
K	Fockbeker Apotheke, Fockbek, Rendsburger Straße 19	Tel. 6 14 04
	Sonnen-Apotheke im Uhrenblock, Rendsburg, Kaiserstr. 24	Tel. 6 96 38 88
L	Garnison-Apotheke, Rendsburg, Paradeplatz 8	Tel. 2 24 54
M	Hirsch-Apotheke, Rendsburg, Holsteiner Straße 7	Tel.2 31 90
N	Kronwerk-Apotheke, Rendsburg, Hollesenstraße 35	Tel. 7 51 44
O	Markt-Apotheke, Rendsburg, Hohe Straße 14	Tel. 2 11 88
P	Mastbrook Apotheke, Rendsburg, Ostlandstraße 3	Tel. 47 05
	Hochbrücken-Apotheke, Osterrönfeld, Auredder 47	Tel. 8 99 39
R	Möwen-Apotheke, Rendsburg, Kieler Straße 28	Tel. 2 22 50
S	Nord-Apotheke, Rendsburg, Gerhardstraße 3	Tel. 78 76 78
T	Park-Apotheke, Büdelsdorf, Parkallee 7	Tel. 3 97 97
	Apotheke Westerrönfeld, Westerrönfeld, Am Glockenturm 8	Tel. 8 82 16
U	Sonnen-Apotheke, Rendsburg, Königstraße 18	Tel. 1 40 50
W	Staggenborg - die Apotheke, Rendsburg, Am Ahlmannkai 2	Tel. 69 78 90
X	Stop-Apotheke, Rendsburg, Eckernförder Straße 48-52	Tel. 7 12 04

Sonder-verkauf „Verkaufsoffener Sonntag“ 30.10.2011 ab 12:00 Uhr

Wir machen den Hof frei!

Gebrauchträder ab 10,- Euro

ROSACKER BÜDELSDORF

Hollerstraße 27
24782 Büdelsdorf

Telefon 0 43 31 / 3 12 10 · Fax 3 85 79
e-Mail: fahrrad-rosacker@t-online.de

EG Minerva

Elisabeth Greve, Rendsburger Str. 47, 24794 Borgstedt
Tel. 0 43 31 / 3 25 56 · Fax 0 43 31 / 3 90 72

Edle Wohn- und Gartenaccessoires

4. Geschäftsgeburtstag

Ich möchte gemeinsam mit Ihnen diesen Geburtstag am Samstag, 22. Oktober 2011 feiern.

Ich freue mich, Sie in der Zeit von 11.00 bis 17.00 Uhr bei einem Glas Prosecco begrüßen zu dürfen.

Ihre Elisabeth Greve

beraten · prüfen · vertreten

STB Teubert STEUERBÜRO

Parkallee 2 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/35 99-0 · Fax 0 43 31/35 99-50

SH Baumontage Hörmann-Garagentore, Carports, Zäune, Fenster & Türen, Fliesenarbeiten **Reparaturen rund ums Haus** Badsanierung u.v.m.
preiswert & gut
Inhaber Rolf Hornischer · Brandtstraße 6 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 04331-30 04 43 · Mobil 0171-20 80 111

Prämie100 – ab 25 Euro im Monat
die dicke Prämie sichern!

Jetzt Termin vereinbaren oder gleich online abschließen*
unter: www.spk-mittelholstein.de/praemie100

Sparkasse
Mittelholstein AG
Mit Sicherheit besser

Prämie100 – flexible Laufzeiten, attraktive Zinsen, bis zu 3,60 % Rendite p.a. und Prämien bis zu 100 % auf die Jahressparleistung. Aktion zeitlich begrenzt bis 11.11.2011.
* Für jeden Online-Abschluss gibt es 10 Euro Gutschrift auf ein bei der Sparkasse Mittelholstein AG bestehendes Girokonto.

WOCHENENDNOTDIENST
KLEINTRANSPORTE · ENTRÜMPELUNGEN
ENTSORGUNG VON BAUSCHUTT/BAUMSCHNITT
Alles im Gripp
ALLROUND HAUS-SERVICE
Hausmeister-*Service*
Gartenpflege
Baumfällarbeiten
Stein- u. Plattenreinigung
Entsorgungsarbeiten
Rasenpflege, Vertikutieren
Dachrinnen-Reinigung
Gebäude-Reinigung
Einfriedungen nach Maß
Doppeltstab- u. Zaunelemente
Carport nach Maß
Rotdornstr. 28 · Büdelsdorf
Tel. 3 70 23 · Fax 3 81 55
Mobil 01 73 / 245 10 88
PREISWERT UND GUT

STEMPEL
Druckerei Osthoff
Express innerhalb von 2 Tagen.

Andreas Pahl
ap
Lack- & Karosserie Zentrum
An den Reesenbetten 1
24782 Büdelsdorf
T 04331. 43785-0
F 04331. 43785-20
www.ap-zentrum.de
info@ap-zentrum.de

Horst Lorenzen
Dachdeckermeister
Dachdeckerei
Klempnerei
Meisterhaft
Dachdeckerhandwerk
Schleswig-Holstein
Ob Neubau, Umbau, Modernisierung oder Reparaturen –
gerne stehe ich Ihnen beratend, planend mit Rat und Tat zur Seite.
Kortenfohr 20 Tel. (0 43 31) 3 22 44 Mobil 0160 - 96 21 11 43
24782 Büdelsdorf Fax (0 43 31) 43 87 97 dachdeckerei-lorenzen@versanet.de

WDT-Wärmedämmtechnik
→Einfach →Sauber →Perfekt
DUROLAN® Kerndämmung fürs Mauerwerk
Horst Lorenzen ... die Wärmedämmung für ein behagliches Zuhause!
Kortenfohr 20 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 – 3 38 66 97 · Fax 04331 – 43 87 97
Mobil 0160 – 96 21 11 43